叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 美洲蘑菇，可食用和有毒的(mushrooms Of America, Edible And Poisonous) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

美洲蘑菇，可食用和有毒的(Mushrooms of America, Edible and Poisonous)

['mʌʃrʊmz] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] , ['edəb(ə)l][ænd; ənd] ['pɔɪzənəs] .
MUSHROOMS OF AMERICA , EDIBLE AND POISONOUS .
蘑菇 的 美国 , 食用 和 有毒 .

美洲蘑菇，可食用和有毒的。

['edɪtɪd] [baɪ]['dʒu:ljəs][ə; eɪ] . ['pɑ:mər] , ['dʒunjɚ] .
EDITED BY JULIUS A . PALMER , JR .
编辑 经过 朱利叶斯 一个 . 帕尔默 , JR .

由小朱利叶斯·A·帕尔默编辑

['pʌblɪʃt] [baɪ][el] . [præŋ] & [ˌsi: 'oʊ] . , ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] .
PUBLISHED BY L . PRANG & CO . , BOSTON .
已发布 经过 L . 砰 & 一氧化碳 . , 波士顿 .

由波士顿 L. PRANG & CO. 出版。

(['kɑ:piraɪt] , - .
(COPYRIGHT , 1885 .
(版权 , - .

（版权所有，1885 年。）

[baɪ][el] . [præŋ] & [ˌsi: 'oʊ] .)
BY L . PRANG & CO .)
经过 L . 砰 & 一氧化碳 .)

由 L. PRANG & CO. 提供）

['dʒen(ə)rəl] [də'rekʃ(ə)nz] .
GENERAL DIRECTIONS .
一般的 方向 .

一般方向。

[ði:z] [tʃɑ:ts] [ɑ:r; ər] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər]['pɑ:pjələr][ju:z] , ['ræðər][ðæn; ðən][fɔ:r; fər] ['stjʊdnts] [ʌv; əv]
These charts are prepared for popular use , rather than for students of
这些 图表 是 准备 为了 受欢迎的 使用 , 相当 比 为了 学生 的
[bə'tænɪk(ə)l] ['saɪəns] ;
botanical science ;
植物 科学 ;

这些图表是为大众使用而准备的，而不是为植物学专业的学生准备的；

[ɔ:l] ['teknɪk(ə)l] [tɜ:rmz][ɑ:r; ər] , ['ðerfɔ:r] , [æz; əz][fɑ:r][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] , [ə'vɔɪdɪd] .
all technical terms are , therefore , as far as possible , avoided .
全部 技术的 条款 是 , 所以 , 作为 远的 作为 可能的 , 避免 .

因此，应尽可能避免使用所有技术术语。

[ðə; ði] [neɪmz] " ['mʌʃrʊm] " [ænd; ənd] " ['toʊdstu:l] " [ɑ:r; ər] [ɪn'defɪnət] , [ɑ:r; ər][bəuθ] [ə'plaɪd]
The names " mushroom " and " toadstool " are indefinite , are both applied
这 姓名 " 蘑菇 " 和 " 毒菌 " 是 不定 , 是 两个都 应用
[wɪð; wɪθ]['i:kwəl]['ri:z(ə)n][tu:; tə]['eni] ['fleʃi] ['fʌŋgəs] ,
with equal reason to any fleshy fungus ,
和 平等的 原因 到 任何 肉质的 菌 ,

"蘑菇"和"毒菌"这两个名称含义模糊，都可以用来指代任何肉质真菌，理由相同。

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] [hɪr] [juːst] [æz; əz] ['sɪnəˌnɪmz] , [laɪk] [ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tɜːrm] " [plænt] " [ænd; ənd]

and	are	here	used	as	synonymes	,	like	the	corresponding	term	"	plant	"	and
和	是	这里	用过的	作为	同义词	,	喜欢	这	相应的	学期	"	植物	"	和

" ['vedʒtəb(ə)l] ,

"	vegetable	,
"	蔬菜	,

在这里，它们被用作同义词，就像相应的术语"植物"和"蔬菜"一样。

" [ɔːr] " [ʃrʌb] " [ænd; ənd] " [bʊʃ] , " [ɪn] ['kɑːmən] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

"	or	"	shrub	"	and	"	bush	,	"	in	common	conversation	.
"	或者	"	灌木	"	和	"	衬套	,	"	在	常见的	对话	.

在日常对话中，"或者"或"灌木"和"丛"。

[noʊ]['dʒen(ə)rəl] [test] [kæn; kən] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] ['mʌʃrʊm] [meɪ] [biː; bi]

No	general	test	can	be	given	by	which	a	poisonous	mushroom	may	be
不	一般的	测试	能	是	给定	经过	哪个	一个	有毒	蘑菇	可能	是

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] [æn; ən] ['edəb(ə)l] ['mʌʃrʊm] .

distinguished	from	an	edible	mushroom	.
杰出的	从	一个	食用	蘑菇	.

目前还没有通用的方法可以区分毒蘑菇和食用蘑菇。

[bʌt; bət] [iːtʃ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['fʌŋgəs] [hæz; həz] ['sɜːrt(ə)n] [maːrks] [ʌv; əv] [aɪ'dentəti] , ['iːðər] [ɪn]

But	each	species	of	fungus	has	certain	marks	of	identity	,	either	in
但	每个	物种	的	菌	有	肯定	标记	的	身份	,	任何一个	在

[ə'pɪrəns] ,

appearance	,
外貌	,

但每种真菌都有某些识别特征，无论是外观上、

['kwɑːləti] , [ɔːr] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [groʊθ] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪts] [oʊn] , [ænd; ənd] ['nevər] ['rædɪkli] ['verid] ;

quality	,	or	condition	of	growth	,	which	are	its	own	,	and	never	radically	varied	;
质量	,	或者	状况	的	生长	,	哪个	是	它是自己的		,	和	绝不	根本	多种多样	;

其自身的品质或生长状况，永远不会发生根本性的变化；

[nʌn] [kæn; kən] [kən'teɪn] [ə; eɪ] ['venəməs] ['elɪmənt] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] , [ænd; ənd] [jet] [biː; bi] ['hɑːrmləs]

none	can	contain	a	venomous	element	at	one	time	,	and	yet	be	harmless
没有任何	能	包含	一个	有毒	元素	在	一	时间	,	和	然而	是	无害

['ʌndər] ['ʌðər] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

under	other	conditions	.
在下面	其他	状况	.

没有一种生物能够同时含有毒性成分，而在其他情况下又无害。

[laɪk] ['ʌðər] [fuːd] , ['ænɪm(ə)l] [ɔːr] ['vedʒtəb(ə)l] , [haʊ'evər] , ['mʌʃrʊmz] [meɪ] , [baɪ] [dɪ'keɪ] [ɔːr]

Like	other	food	,	animal	or	vegetable	,	however	,	mushrooms	may	,	by	decay	or
喜欢	其他	食物	,	动物	或者	蔬菜	,	然而	,	蘑菇	可能	,	经过	衰变	或者

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [groʊθ] ,

conditions	of	growth	,
状况	的	生长	,

然而，与其他食物，无论是动物还是植物，蘑菇也可能因腐烂或生长条件而变质。

[biː; bi] [ʌn'fɪt] [fɔːr; fər] ['teɪbl] [juːz] ; [jet] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] [noʊ] [feɪ'tæləti] [wʊd] [ə'tend] [sʌtʃ] [juːz] .

be	unfit	for	table	use	;	yet	in	this	state	no	fatality	would	attend	such	use	.
是	不合格	为了	桌子	使用	;	然而	在	这	状态	不	死亡	会	出席	这样的	使用	.

不适合在餐桌上使用；然而，在这种状态下使用不会造成死亡。

['ðerfɔːr] [ðə; ði] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['spiːʃiːz] [ɪz] [ə; eɪ] [seɪf] [gaɪd] ,

Therefore	the	identification	of	species	is	a	safe	guide	,
所以	这	鉴别	的	物种	是	一个	安全的	指导	,

因此，物种鉴定是一种可靠的指导原则。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [miːnz] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [wʌt] ['mʌʃrʊmz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['iːtn] ,

and	is	the	only	means	of	knowing	what	mushrooms	should	be	eaten	,
和	是	这	仅有的	方法	的	会心	什么	蘑菇	应该	是	吃	,

这是了解哪些蘑菇可以食用的唯一方法。

[ænd; ənd] [wʌt] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['fʌŋgəs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][rɪ'dʒektɪd] .

and	what	varieties	of	fungus	should	be	rejected	.
和	什么	品种	的	菌	应该	是	拒绝	.

以及应该拒绝哪些种类的真菌。

['hævɪŋ] [wʌns] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['eni] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['mʌʃrʊmz] [æz; əz]['escjuːlənt] ,

Having	once	learned	to	distinguish	any	species	of	mushrooms	as	esculent	,
拥有	一次	学习	到	区分	任何	物种	的	蘑菇	作为	可食用植物	,

一旦学会区分各种蘑菇是否可食用，

['pɜːrfɪkt] [sɪ'kjʊrəti] [meɪ] [biː; bi][felt][ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðæt] ['spiːʃiːz] [wer'evər] [ænd; ənd] [wen'evər]

perfect	security	may	be	felt	in	the	use	of	that	species	wherever	and	whenever
完美的	安全	可能	是	毛毡	在	这	使用	的	那	物种	无论	和	每当

[faʊnd] ;

found	;
成立	;

无论何时何地，使用该物种都能带来绝对的安全感；

[bʌt; bət] ['eni] ['spesɪmən] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] [dɪ'griː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

but	any	specimen	varying	from	the	type	in	the	slightest	degree	should	be
但	任何	标本	变化	从	这	类型	在	这	丝毫	程度	应该	是

[rɪ'dʒektɪd][baɪ][æn; ən] ['æmətər] .

rejected	by	an	amateur	.
拒绝	经过	一个	业余	.

但任何与原种有哪怕最细微差异的标本都应该被业余爱好者拒收。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə'baʊt][wʌn]['θaʊz(ə)nd] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['mʌʃrʊmz] ([ɪk'skluːsɪv] [ʌv; əv] [smɔːl] [ɔːr]

There	are	about	one	thousand	varieties	of	mushrooms	(	exclusive	of	small	or
那里	是	关于	一	千	品种	的	蘑菇	(	独家的	的	小的	或者

[ˌmaɪkrə'skɑːpɪk]['fʌŋgiː]) ['neɪtɪv] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ;

microscopic	fungi	)	native	to	the	United	States	;
显微镜	真菌	)	本国的	到	这	团结的	各州	;

美国本土大约有1000种蘑菇（不包括小型或微型真菌）；

['meni] [wɪl] ['ðerfɔːr] [biː; bi][faʊnd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɑːn] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [pleɪts] .

many	will	therefore	be	found	which	are	not	represented	on	either	of	these	plates	.
许多	将要	所以	是	成立	哪个	是	不是	代表	在	任何一个	的	这些	盘子	.

因此，会发现许多在这两块图版上都没有显示的图案。

[ðoʊz] [hɪr] [dɪ'piktɪd] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [θriː] ['klæsɪz] , ['neɪmli] , [ðə; ði] - , [ɔːr] [pʌf] - [bɔːl]

Those	here	depicted	are	of	three	classes	,	namely	,	the	Lycoperdaceæ	,	or	Puff	-	ball
那些	这里	描绘	是	的	三	课程	,	即	,	这	-	,	或者	噗	-	球

['fʌŋgiː] ;

fungi	;
真菌	;

这里描绘的真菌分为三类，即马勃菌科（Lycoperdaceae）或马勃菌；

[ðə; ði] - , [ɔːr] [gɪl] - ['berɪŋ] ['fʌŋgiː] ; [ænd; ənd][ðə; ði][bɒ'leti:] , [wɪtʃ] [læst][ɪz][wʌn][dɪ'vɪʒ(ə)n]

the	Agaricini	,	or	Gill	-	bearing	fungi	;	and	the	Boleti	,	which	last	is	one	division
这	-	,	或者	鳃	-	轴承	真菌	;	和	这	牛肝菌	,	哪个	最后的	是	一	分配

[ʌv; əv][ðə; ði] - ,

of	the	Polyporei	,
的	这	-	,

伞菌纲（Agaricini），又称具菌褶的真菌；以及牛肝菌纲（Boleti），后者是多孔菌纲（Polyporei）的一个分支。

[ɔːr] [pɔːr] - ['berɪŋ] ['fʌŋgiː] .
or Pore - bearing fungi .
或者 孔隙 - 轴承 真菌 .

或具孔真菌。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz][ɑːr; ər] [hɪr] ['gɪv(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['nesəseri] : —
The following definitions are here given , and will be found necessary : —
这 下列的 定义 是 这里 给定 , 和 将要 是 成立 必要的 : —

这里给出以下定义，这些定义在后续章节中会非常有用：—

['pɪlɪəs] .
PILEUS .
菌盖 .

肠套。

[ðə; ði][ɪk'spændɪd][dɪsk][ɔːr][kæp][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌʃrʊm] [ɔːr] ['toʊdstuːl] .
The expanded disk or cap of the mushroom or toadstool .
这 扩展 磁盘 或者 帽 的 这 蘑菇 或者 毒菌 .

蘑菇或毒菌的膨大盘状部分或菌盖。

[gɪls] .
GILLS .
鳃 .

鳃。

[ðə; ði] [θɪn] [pleɪts] [set][ɑːn][ðer; ðər]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz]['ʌndər][ðə; ði] ['pɪlɪəs] ,
The thin plates set on their edges under the pileus ,
这 薄的 盘子 放 在 他们的 边缘 在下面 这 菌盖 ,

菌盖下方的薄片边缘朝上，

['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['sentər][æt; ət][ðə; ði][stem] .
running to a common centre at the stem .
跑步 到 一个 常见的 中心 在 这 干 .

汇聚于茎部的共同中心。

[tjʊb] .
TUBES .
管子 .

管子。

[ðə; ði]['spʌndʒi] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['pɔrz] [wɪtʃ] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][gɪls]['ʌndər][ðə; ði] ['pɪlɪəs] [ʌv; əv]
The spongy collection of pores which take the place of gills under the pileus of
这 海绵状的 收藏 的 毛孔 哪个 拿 这 地方 的 鳃 在下面 这 菌盖 的
[ə; eɪ] [bə'liːtəs] .
a Boletus .
一个 牛肝菌 .

牛肝菌菌盖下代替菌褶的海绵状孔隙集合。

[veɪl] .
VEIL .
面纱 .

面纱。

[ə; eɪ][web][ɔːr] ['membreɪn] [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek'stendz][frʌm; frəm][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪlɪəs]
A web or membrane which extends from the margin of the pileus
一个 网站 或者 膜 哪个 扩展 从 这 利润 的 这 菌盖
[tuː; tə][ðə; ði][stem] [wen] [ðə; ði] ['mʌʃrʊm] [ɪz] [jʌŋ] ,
to the stem when the mushroom is young ,
到 这 干 什么时候 这 蘑菇 是 年轻的 ,

蘑菇幼嫩时，从菌盖边缘延伸到菌柄的膜状物或薄膜。

[ænd; ənd] [ðʌs] [in'kləuziz] [ðə; ði][gils] .

and	thus	encloses	the	gills	.
和	因此	包含	这	鳃	.

从而将鳃包裹起来。

[rɪŋ] .

RING	.
戒指	.

戒指。

[ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][veɪl] [əd'hɪrənt] [tu:; tə][ðə; ði][stem] , [ænd; ənd] ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ]['kɑ:lər] [ə'raʊnd]

A	part	of	the	veil	adherent	to	the	stem	,	and	forming	a	collar	around
一个	部分	的	这	面纱	信徒	到	这	干	,	和	成型	一个	衣领	大约

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

菌幕的一部分附着在菌柄上，并在菌柄周围形成一个菌环。

['vɑ:lvə] .

VOLVA	.
托夫瓦	.

沃尔瓦。

[ðə; ði] [ʃi:θ] [ɔ:r] ['ræpər] [in'kləuzɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mʌʃrʊm] , [wen] [bɪ'loʊ] [ɔ:r][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði]

The	sheath	or	wrapper	enclosing	the	young	mushroom	,	when	below	or	just	above	the
这	鞘	或者	包装纸	封闭	这	年轻的	蘑菇	,	什么时候	以下	或者	只是	多于	这

[graʊnd] ;

ground	;
地面	;

当幼蘑菇生长在地面以下或略高于地面时，包裹着幼蘑菇的鞘或外皮；

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] , [ðə; ði][veɪl] , [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	remains	of	which	are	found	in	the	ring	,	the	veil	,	at	the	base	of	the
这	遗迹	的	哪个	是	成立	在	这	戒指	,	这	面纱	,	在	这	根据	的	这

[stem] ,

stem	,
干	,

其残余部分可在花环、花幔以及茎基部找到。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['wɔ:rti][ɔ:r]['skɜ:rfi][tɑ:p][ʌv; əv][sʌm; səm] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['mʌʃrʊmz] .

and	in	the	warty	or	scurfy	top	of	some	varieties	of	mushrooms	.
和	在	这	疣状的	或者	scurfy	顶部	的	一些	品种	的	蘑菇	.

以及某些品种蘑菇表面粗糙或有鳞屑的顶部。

[spɔ:z] .

SPORES	.
孢子	.

孢子。

[ðə; ði] [ˌri:prə'dʌktɪv] ['bɑ:dɪz] , [ə'næləgəs] [tu:; tə] [si:dz] [ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] [plænts] ,

The	reproductive	bodies	,	analogous	to	seeds	in	some	other	plants	,
这	生殖	身体	,	类似的	到	种子	在	一些	其他	植物	,

这些生殖体类似于某些其他植物的种子，

[faʊnd] ['ʌndər] [ðə; ði][kæps][ʌv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][bɒ'leti:] ,

found	under	the	caps	of	the	Agaricini	and	Boleti	,
成立	在下面	这	帽子	的	这	-	和	牛肝菌	,

在伞菌和牛肝菌的菌盖下发现

[ænd; ənd] [əˈpiəriŋ] [laɪk] [faɪn] [dʌst] [wen] [ðə; ði] [kæp] [ɪz] [left] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] ['laɪɪŋ] ['ʌndər] - [saɪd]

and	appearing	like	fine	dust	when	the	cap	is	left	for	a	time	lying	under	-	side
和	出现	喜欢	美好的	灰尘	什么时候	这	帽	是	左边	为了	一个	时间	说谎	在下面	-	边

['daʊnwərd] .

downward	.
向下	.

当瓶盖底部朝下放置一段时间后，就会出现细小的灰尘状物质。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [æz; əz] ['meni] ['dɪfrənt] ['fleɪvərz] [ænd; ənd] [teɪsts] [əˈmʌŋ] ['escjuːlənt] ['fʌŋgiː] [æz; əz] [ɑːr; ər]

There	are	as	many	different	flavors	and	tastes	among	esculent	fungi	as	are
那里	是	作为	许多	不同的	口味	和	口味	之中	可食用植物	真菌	作为	是

[faʊnd] [ɪn] ['eni] ['ʌðər] [vəˈraɪətiz] [ʌv; əv] ['daɪət] ,

found	in	any	other	varieties	of	diet	,
成立	在	任何	其他	品种	的	饮食	,

食用菌的口味和风味与其他任何种类的食物一样丰富多样。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['veri] ['dʒen(ə)rəl] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [fækt] [ɪz] [ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

and	the	very	general	ignorance	of	this	fact	is	a	sufficient	reason	for	the
和	这	非常	一般的	无知	的	这	事实	是	一个	充足的	原因	为了	这

['ɪʃuː] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] .

issue	of	this	work	.
问题	的	这	工作	.

人们普遍对这一事实缺乏了解，这足以成为发表这项工作的理由。

['meni] ['pɝːsənz] [kleɪm] [tuː; tə] [noʊ] [ə; eɪ] ['mʌʃrʊm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['toʊdstuːl] .

Many	persons	claim	to	know	a	mushroom	from	a	toadstool	.
许多	人	宣称	到	知道	一个	蘑菇	从	一个	毒菌	.

许多人声称能区分蘑菇和毒菌。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] [vəˈraɪəti] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [iːt] [wɪð; wɪθ]

This	means	that	there	is	one	variety	out	of	a	thousand	of	which	they	eat	with
这	方法	那	那里	是	一	种类	出去	的	一个	千	的	哪个	他们	吃	和

['seɪfti] ,

safety	,
安全	,

这意味着在上千种植物中，只有一种他们可以安全食用。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] .

and	it	means	nothing	more	.
和	它	方法	没有什么	更多的	.

仅此而已。

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [maɪt] [æz; əz] [wel] [sɪ'lekt] [wʌn] [fɪʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [siː] ,

A	person	might	as	well	select	one	fish	from	the	sea	,
一个	人	可能	作为	出色地	选择	一	鱼	从	这	海	,

一个人或许可以从海里挑选一条鱼，

[ænd; ənd] [əˈvɔɪd] [ɔːl] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪni] [traɪb] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər]

and	avoid	all	other	members	of	the	finny	tribe	on	the	ground	that	there	are
和	避免	全部	其他	成员	的	这	芬尼	部落	在	这	地面	那	那里	是

['pɔɪzənəs] ['fɪʃɪz] .

poisonous	fishes	.
有毒	鱼	.

并避开所有其他鱼类，因为其中有有毒的鱼。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [streɪndʒ] [ðæt] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['ɪgnərəns] [ɪz] [moʊst] [əˈpærənt] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði]

It	is	strange	that	this	general	ignorance	is	most	apparent	in	the	case	of	the
它	是	奇怪的	那	这	一般的	无知	是	最多	明显	在	这	案件	的	这

['ɪŋglɪʃ] - ['spiːkɪŋ] ['piːp(ə)l] .

English	-	speaking	people	.
英语	-	请讲	人们	.

奇怪的是，这种普遍的无知在英语人群中表现得最为明显。

[ðə; ði] ['fʌŋgəs] ['i:tər] [fɔ:rm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kli:k] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ]

The	fungus	eaters	form	a	little	clique	in	England	,
这	菌	食客	形式	一个	小的	集团	在	英格兰	,

在英国，以真菌为食的人形成了一个小圈子。

[bʌt; bət][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][hɜ:r; hər]['pi:p(ə)l] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [grə'tu:ɪtəs] ['ɔ:fərɪŋ]

but	the	majority	of	her	people	know	nothing	of	this	gratuitous	offering
但	这	多数	的	她	人们	知道	没有什么	的	这	无偿的	提供

[frʌm; frəm] ['neɪtʃɝz] ['stɔ:rhaʊs] .

from	Nature's	storehouse	.
从	自然的	库	.

但她的大多数人民对大自然慷慨馈赠的这份礼物一无所知。

[noʊ] ['kʌntri] [ɪz] ['rɪtʃər] [ɪn] ['mʌʃrʊm] [fu:d] [ðæn; ðən] [ə'merɪkə] .

No	country	is	richer	in	mushroom	food	than	America	.
不	国家	是	更富有	在	蘑菇	食物	比	美国	.

没有哪个国家比美国更盛产蘑菇。

[wɜ:r; wər][ðə; ði] ['pu:rɝ] ['klæsɪz] [ʌv; əv] ['rʌʃə] , ['dʒɜ:rməni] , ['ɪtəli] ,

Were	the	poorer	classes	of	Russia	,	Germany	,	Italy	,
是	这	贫穷	课程	的	俄罗斯	,	德国	,	意大利	,

俄罗斯、德国、意大利的贫困阶级.....

[ɔ:r] [fræns] [tu:; tə] [si:] ['aʊər; ɑ:r] ['fɔrists] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɔ:təm] [reɪnz] ,

or	France	to	see	our	forests	during	the	autumn	rains	,
或者	法国	到	看	我们的	森林	期间	这	秋天	雨	,

或者去法国看看秋雨时的森林，

[ðeɪ] [wʊd] [fi:st] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪtʃ] [fu:d] [ðer; ðər]['goʊɪŋ][tu:; tə] [weɪst] .

they	would	feast	on	the	rich	food	there	going	to	waste	.
他们	会	盛宴	在	这	富有的	食物	那里	去	到	浪费	.

他们会大快朵颐地享用那些即将被浪费的美味佳肴。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['hɑ:rvɪst][ɪz] [spɑ:n'teɪniəs] ; [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪrz] [noʊ] [si:d] - [taɪm] , [ænd; ənd][æsks][fɔ:r; fər][noʊ]

For	this	harvest	is	spontaneous	;	it	requires	no	seed	-	time	,	and	asks	for	no
为了	这	收成	是	自发的	;	它	需要	不	种子	-	时间	,	和	问	为了	不

['pɛzənts] [tɔɪl] .

peasant's	toil	.
农民的	辛劳	.

因为这种收获是自然而然的；它不需要播种，也不需要农民辛勤劳作。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði][ˌi:kə'nɑ:mɪk]['vælju:][ʌv; əv] ['mʌʃrʊm] ['daɪət][ræŋks]['sekənd][tu:; tə]

At	the	same	time	,	the	economic	value	of	mushroom	diet	ranks	second	to
在	这	相同的	时间	,	这	经济的	价值	的	蘑菇	饮食	排名	第二	到

[mi:t] [ə'loʊn] .

meat	alone	.
肉	独自的	.

与此同时，蘑菇饮食的经济价值仅次于肉类。

[wɪð; wɪθ] [bred] , [ænd; ənd] ['mʌʃrʊmz] ['prɑ:pərli] ['gæðərd] [ænd; ənd] [prɪ'perd] ,

With	bread	,	and	mushrooms	properly	gathered	and	prepared	,
和	面包	,	和	蘑菇	适当地	聚集	和	准备	,

配上面包和采摘并妥善处理的蘑菇，

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [meɪ] [nɪ'glekt] [ðə; ði] ['bʊtʃər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] .

a	person	may	neglect	the	butcher	during	the	summer	months	.
一个	人	可能	忽视	这	屠夫	期间	这	夏天	几个月	.

人们在夏季可能会忽略肉铺。

[ðɪs] [ɪz][self] - ['evɪdənt] [tu:; tə][ðə; ði][ˌʌnˌsaɪən'tɪfɪk][maɪnd][baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][fækts] [ðæt] ['mʌʃrʊmz]

This	is	self	-	evident	to	the	unscientific	mind	by	the	simple	facts	that	mushrooms
这	是	自己	-	明显	到	这	不科学的	头脑	经过	这	简单的	事实	那	蘑菇

[meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [er] [wi:; wi] [bri:ð] [æz; əz][ɪz] [meɪd] [baɪ] ['ænɪmlz] ,

make	the	same	use	of	the	air	we	breathe	as	is	made	by	animals	,
制作	这	相同的	使用	的	这	空气	我们	呼吸	作为	是	制成	经过	动物	,

对于不具备科学思维的人来说，这一点不言而喻，因为蘑菇利用我们呼吸的空气的方式与动物制造的空气的方式相同。

[ðæt] [kʊkt] [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l][noʊ][fɔ:rm][ʌv; əv]['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] ,

that	cooked	they	resemble	no	form	of	vegetable	food	,
那	煮熟	他们	类似	不	形式	的	蔬菜	食物	,

煮熟后，它们看起来完全不像任何一种蔬菜食物。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [dɪ'keɪ] [ðer; ðər]['oʊdər][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz]['kænɑ:t][bi:; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm]

and	that	in	decay	their	odor	in	some	cases	cannot	be	distinguished	from
和	那	在	衰变	他们的	气味	在	一些	案例	不能	是	杰出的	从

[ðæt] [ʌv; əv]['pju:trɪd] [mi:t] .

that	of	putrid	meat	.
那	的	腐烂的	肉	.

而且在某些情况下，腐烂时它们的气味与腐肉的气味无法区分。

[tu:; tə] [ðɪs] [fi:st] , [ə'bʌndəntli] [prə'vaɪdɪd][baɪ] ['neɪtʃər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pu:rɪst] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]

To	this	feast	,	abundantly	provided	by	Nature	for	the	poorest	as	well	as	the
到	这	盛宴	,	大量	假如	经过	自然	为了	这	最贫困	作为	出色地	作为	这

[moʊst][ˌepɪkjʊ'ri:ən] ,

most	epicurean	,
最多	美食家	,

大自然慷慨地为最贫穷的人和最讲究的人提供了这场盛宴，

[wi:; wi][ɪn'vaɪt][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pi:p(ə)l] .

we	invite	the	American	people	.
我们	邀请	这	美国人	人们	.

我们邀请美国人民。

[ɪn] ['gæðərɪŋ] ['mʌʃrʊmz] [fɔ:r; fər] [fu:d] , [kʌt][ðə; ði][stem] [ɔ:f] [ə'baʊt][æn; ən] [ɪntʃ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][kæp] ,

In	gathering	mushrooms	for	food	,	cut	the	stem	off	about	an	inch	below	the	cap	,
在	采集	蘑菇	为了	食物	,	切	这	干	离开	关于	一个	英寸	以下	这	帽	,

采摘食用蘑菇时，将菌柄在菌盖下方约一英寸处切掉。

[ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['bæskɪt][ɔ:r] [dɪʃ] , [gils] ['ʌpwərd] .

and	place	them	in	the	basket	or	dish	,	gills	upward	.
和	地方	他们	在	这	篮子	或者	盘子	,	鳃	向上	.

将它们放入篮子或盘子中，鳃朝上。

['nevər] [twɪst] [ɔ:r] [pʊl] [ðem; ðəm] , [æz; əz][ðə; ði][gils] [bɪ'kʌm] [ˌðer'baɪ] [fʊl] [ʌv; əv][dɜ:rt] ,

Never	twist	or	pull	them	,	as	the	gills	become	thereby	full	of	dirt	,
绝不	捻	或者	拉	他们	,	作为	这	鳃	变得	从而	满的	的	污垢	,

千万不要扭动或拉扯它们，否则鳃部会积满污垢。

[wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t] ['i:zəli] [rɪ'mu:vd] .

which	is	not	easily	removed	.
哪个	是	不是	容易地	已移除	.

不容易去除。

[baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][gils] ['daʊnwərd] , [ðeɪ] [wɪl] [ʃed] [ðer; ðər] [spɔ:z] ['lɑ:rdʒli] [ænd; ənd] [ðʌs] [lu:z]

By	placing	them	gills	downward	,	they	will	shed	their	spores	largely	and	thus	lose
经过	放置	他们	鳃	向下	,	他们	将要	棚	他们的	孢子	很大程度上	和	因此	失去

['fleɪvər] .

flavor	.
味道	.

如果将它们的菌褶朝下放置，它们会大量释放孢子，从而失去风味。

[ðə; ði] [stem] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] [ɪg'zɪbɪt] [faɪn] [hoʊlz] ; [ðɪs] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] ['mægəts] [hæv; həv]

The	stem	in	cutting	will	often	exhibit	fine	holes	;	this	indicates	that	maggots	have
这	干	在	切割	将要	经常	展览	美好的	孔	;	这	表示	那	蛆	有

['entərd] [ðə; ði] ['mʌʃrʊm] .

entered	the	mushroom	.
进入	这	蘑菇	.

切下的菌柄通常会出现细小的孔洞；这表明蛆虫已经进入蘑菇体内。

[ɪf] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪlɪəs] [kən'tɪnjuːz] [fɜːrm][ænd; ənd][hɑːrd] ,

If	the	substance	of	the	pileus	continues	firm	and	hard	,
如果	这	物质	的	这	菌盖	继续	公司	和	难的	,

如果菌盖的实质仍然坚实坚硬，

[ðə; ði] ['mʌʃrʊm] [meɪ] [biː; bi] [kʊkt] [ænd; ənd] ['iːtn] [baɪ] [ðoʊz] [nɑːt]['oʊvər] - [naɪs] ; [bʌt; bət] [ɪf]

the	mushroom	may	be	cooked	and	eaten	by	those	not	over	-	nice	;	but	if
这	蘑菇	可能	是	煮熟	和	吃	经过	那些	不是	超过	-	好的	;	但	如果

['pɜːrfəˌretɪd] [ænd; ənd][sɔːft] ,

perforated	and	soft	,
穿孔的	和	柔软的	,

这种蘑菇或许会被一些不太友善的人煮熟食用；但如果它有孔且质地柔软，

[ðə; ði] ['kɑːnsɪkwent] [ˌdiːˌkɑːmpə'zɪʃn] [maɪt] [ɪn'duːs] ['nɔːziə] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['sɪriəs] ['sɪknəs] .

the	consequent	decomposition	might	induce	nausea	,	and	even	serious	sickness	.
这	后果	分解	可能	诱导	恶心	,	和	甚至	严肃的	疾病	.

由此产生的腐败过程可能会引起恶心，甚至严重的疾病。

['mʌʃrʊmz] [meɪ] [biː; bi] ['nɑːkʃəs] [æz; əz] [fuːd] [ɪn] [θriː] [weɪz] : — ([wʌn] .)

Mushrooms	may	be	noxious	as	food	in	three	ways	:	—	(	1	.	)
蘑菇	可能	是	有害的	作为	食物	在	三	方式	:	—	(	1	.	)

蘑菇作为食物可能存在以下三种危害：—（1.）

[ðeɪ] [meɪ] [ˌdɪsə'griː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪstəm] , [baɪ][ðer; ðər] ['tʌfnəs] , [ˌɪndɪˌdʒestə'bɪlətɪ] , [ɔːr][juːz][ɪn]

They	may	disagree	with	the	system	,	by	their	toughness	,	indigestibility	,	or	use	in
他们	可能	不同意	和	这	系统	,	经过	他们的	韧性	,	难以消化	,	或者	使用	在

[ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [dɪ'keɪ] . ([ˌtuː'tuː] .)

a	state	of	decay	.	(	2	.	)
一个	状态	的	衰变	.	(	2	.	)

它们可能因为自身的坚韧、难以消化或处于腐烂状态而被系统所排斥。(2.)

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['slaɪmi] , ['ækrɪd] , [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] ['nɔːʃəs] . ([θriː] .)

They	may	be	slimy	,	acrid	,	or	otherwise	nauseous	.	(	3	.	)
他们	可能	是	黏糊糊的	,	辛辣	,	或者	否则	恶心	.	(	3	.	)

它们可能黏糊糊的、味道刺鼻的，或者令人作呕。(3.)

[ðeɪ] [meɪ] [kən'teɪn] [ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] ['pɔɪzn] [wɪ'ðaʊt] [teɪst] , [smel] , [ɔːr] ['ʌðər] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts]

They	may	contain	a	subtle	poison	without	taste	,	smell	,	or	other	indication	of	its
他们	可能	包含	一个	微妙的	毒	没有	品尝	,	闻	,	或者	其他	指示	的	它是

['prez(ə)ns] .

presence	.
在场	.

它们可能含有无味、无臭或其他迹象表明其存在的微毒物质。

[moʊst] ['nɑːkʃəs] ['fʌŋgiː] [ˌæpər'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][ɔːr]['sekənd] [klæs] [ə'bʌv] ['gɪv(ə)n] ,

Most	noxious	fungi	appertain	to	the	first	or	second	class	above	given	,
最多	有害的	真菌	属于	到	这	第一的	或者	第二	班级	多于	给定	,

大多数有害真菌属于上述第一类或第二类。

[ænd; ənd] [teɪst] [ɔːr] ['kɑːmən] - [sens] [wʊd] ['redɪli] [rɪ'dʒekt][ðem; ðəm] ,

and	taste	or	common	-	sense	would	readily	reject	them	,
和	品尝	或者	常见的	-	感觉	会	容易	拒绝	他们	,

品味或常识都会轻易否定它们。

[ən'les] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kʊkt] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [fuːd] [ɔːr] [ɪk'sesɪvli] [spaɪst] .

unless	**they**	**were**	**cooked**	**with**	**other**	**food**	**or**	**excessively**	**spiced**	**.**
除非	他们	是	煮熟	和	其他	食物	或者	过度	加香料	.

除非是和其他食物一起烹饪的，或者加了过多的香料。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [pleɪn] ['kʊkɪŋ] [ɪz] [əd'vaɪzd] , [ænd; ənd] ['fɜːrðər] ,

For	**this**	**reason**	**plain**	**cooking**	**is**	**advised**	**,**	**and**	**further**	**,**
为了	这	原因	清楚的	烹饪	是	建议	,	和	更远	,

因此，建议采用清淡的烹饪方式，此外，

[noʊ] ['æmətər] [ʃʊd; ʃəd] ['ventʃər] [tuː; tə]['mɪŋg(ə)l][wɪð; wɪθ] [gʊd] [və'raɪətiz] ['ʌðər] [tuː; tə][hɪm; ɪm]

no	**amateur**	**should**	**venture**	**to**	**mingle**	**with**	**good**	**varieties**	**others**	**to**	**him**
不	业余	应该	风险投资	到	交融	和	好的	品种	其他的	到	他

[ˌʌn'noʊn] .

unknown	**.**
未知	.

任何业余人士都不应该冒险与他不熟悉的品种混杂在一起。

[ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [klæs] , [ðer; ðər][ɪz][wʌn]['fæməli] ,

Of	**the**	**third**	**class**	**,**	**there**	**is**	**one**	**family**	**,**
的	这	第三	班级	,	那里	是	一	家庭	,

第三类人中有一户人家，

['meni] [ʌv; əv] [huːz] ['membər] [kən'teɪn] [ə; eɪ]['vaɪələnt][ænd; ənd] ['dedli] ['pɔɪzn] .

many	**of**	**whose**	**members**	**contain**	**a**	**violent**	**and**	**deadly**	**poison**	**.**
许多	的	谁	成员	包含	一个	暴力	和	致命	毒	.

其中许多成员含有剧毒致命物质。

[ðɪs] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˌæmə'nɪtə]['fæməli] ; [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [aʊt][ʌv; əv] [ˌfɔːr'tiːn] [və'raɪətiz] ,

This	**is**	**known**	**as**	**the**	**Amanita**	**family**	**;**	**and**	**although**	**out**	**of**	**fourteen**	**varieties**	**,**
这	是	已知	作为	这	毒蝇伞	家庭	;	和	虽然	出去	的	十四	品种	,

这被称为鹅膏菌科；虽然有十四个品种，

[fɔːr] [ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi]['edəb(ə)l] ,

four	**are**	**known**	**to**	**be**	**edible**	**,**
四	是	已知	到	是	食用	,

其中四种已知可食用。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɪr] [əd'vaɪzd][tuː; tə][ə'vɔɪd][ɔːl]['fʌŋgiː][æz; əz] [fuːd] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ðiːz] [ɪts]

yet	**it**	**is**	**here**	**advised**	**to**	**avoid**	**all**	**fungi**	**as**	**food**	**which**	**have**	**these**	**its**
然而	它	是	这里	建议	到	避免	全部	真菌	作为	食物	哪个	有	这些	它是

[dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [maːrks] : — ([wʌn] .)

distinguishing	**marks**	**:**	**—**	**(**	**1**	**.**	**)**
区别	标记	:	—	(	1	.	)

但在此建议避免食用具有以下特征的所有真菌：—（1.）

[ə; eɪ] ['skɜːrfi] [ɔːr] ['wɔːrti] [tɑːp] , [ðə; ði] [prət'juːbərənsɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [rʌb] ['iːzəli] [ɔːf] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði][skɪn]

A	**scurfy**	**or**	**warty**	**top**	**,**	**the**	**protuberances**	**of**	**which**	**rub**	**easily**	**off**	**,**	**leaving**	**the**	**skin**
一个	scurfy	或者	疣状的	顶部	,	这	突起物	的	哪个	擦	容易地	离开	,	离开	这	皮肤

[ɪn'tækt] .

intact	**.**
完好无损的	.

头顶有鳞屑或疣状物，这些突起物很容易擦掉，而皮肤则保持完整。

[ɪn][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['spesɪmənz] ['meni] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn'taɪərli] [smuːð] ,

In	**a**	**number**	**of**	**specimens**	**many**	**will**	**be**	**found**	**entirely**	**smooth**	**,**
在	一个	数字	的	标本	许多	将要	是	成立	完全	光滑的	,

许多标本中会发现很多表面完全光滑。

[waɪl] [nɪr] [ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [və'raɪəti] [wer] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ʌv; əv][ðə; ði]
while **near** **them** **are** **others** **of** **the** **same** **variety** **where** **more** **or** **less** **of** **the**
尽管 靠近 他们 是 其他的 的 这 相同的 种类 在哪里 更多的 或者较少的 的 这

[speks] [rɪ'meɪn] . ([ˌtuː'tuː] .)
specks **remain** **.** **(** **2** **.** **)**
斑点 保持 . (2 .)

而在它们附近还有一些同类的植物，这些植物上残留的斑点或多或少。(2.)

[ə; eɪ] [rɪŋ] ; ['dʒen(ə)rəli][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [rɪ'flekst] [ɔːr] ['fɔːlɪŋ] ['daʊnwərd] . ([θriː] .)
A **ring** **;** **generally** **large** **and** **reflexed** **or** **falling** **downward** **.** **(** **3** **.** **)**
一个 戒指 ; 一般来说 大的 和 反射 或者 坠落 向下 . (3 .)

环状物；通常较大且向内弯曲或向下垂。(3.)

[ə; eɪ]['vɑːlvə] ; [mɔːr] [ɔːr] [les] [in'kləuzɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [plænt] ,
A **volva** **;** **more** **or** **less** **enclosing** **the** **young** **plant** **,**
一个 托夫瓦 ; 更多的 或者较少的 封闭 这 年轻的 植物 ,

菌托；大致包裹着幼苗，

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] ['spesɪmən] ,
and **remaining** **at** **the** **base** **of** **the** **older** **specimen** **,**
和 其余的 在 这 根据 的 这 老 标本 ,

并留在较老标本的底部，

[soʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['mʌʃrʊm] [ɪz] [pʊld] [ʌp][ə; eɪ] ['sɑːkɪt] [ɪz][left][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
so **that** **when** **the** **mushroom** **is** **pulled** **up** **a** **socket** **is** **left** **in** **the** **ground** **.**
所以 那 什么时候 这 蘑菇 是 拉 向上 一个 插座 是 左边 在 这 地面 .

这样，当蘑菇被拔出时，地面上就会留下一个空洞。

[ðiːz] [θriː] [maːrks][ʃʊd; ʃəd][ɔːl][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l][plænt][ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli] ,
These **three** **marks** **should** **all** **exist** **in** **the** **typical** **plant** **of** **this** **family** **,**
这些 三 标记 应该 全部 存在 在 这 典型的 植物 的 这 家庭 ,

该科的典型植物应该都具备这三个特征。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spɪriənst] [aɪ] [wɪl] [siː] [saɪnz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['prez(ə)ns] , ['iːv(ə)n] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
and **the** **experienced** **eye** **will** **see** **signs** **of** **their** **presence** **,** **even** **where** **they** **are**
和 这 经验丰富的 眼睛 将要 看 标志 的 他们的 在场 , 甚至 在哪里 他们 是

['wɑːntɪŋ] .
wanting **.**
想要 .

经验丰富的人即使在他们不想出现的地方，也能看到他们存在的迹象。

[bʌt; bət][ðə; ði]['vɑːlvə] ['rerli] [ɔːr]['nevər] [di'keiz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['spesɪmən] ,
But **the** **volva** **rarely** **or** **never** **decays** **during** **the** **life** **of** **the** **specimen** **,**
但 这 托夫瓦 很少 或者 绝不 衰变 期间 这 生活 的 这 标本 ,

但是，在标本的生命周期内，菌托很少或几乎从不腐烂。

[ænd; ənd][tuː; tə][rɪ'dʒekt] ['evriθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [mɑːrk][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][ɔːl]
and **to** **reject** **everything** **with** **this** **mark** **is** **recommended** **to** **all**
和 到 拒绝 一切 和 这 标记 是 受到推崇的 到 全部

['æməˌtʃɜːz, 'æməˌtɜːz] .
amateurs **.**
业余爱好者 .

建议所有业余爱好者拒绝所有带有此标记的物品。

[soʊ][fɑːr][æz; əz] [noʊn] ,
So **far** **as** **known** **,**
所以 远的 作为 已知 ,

据目前所知，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]['keɪsɪz][ʌv; əv] [deθ] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['mʌʃrʊmz] [ɪk'sept] [frʌm; frəm] [ðɪs] [wʌn]

there	are	no	cases	of	death	by	the	use	of	mushrooms	except	from	this	one
那里	是	不	案例	的	死亡	经过	这	使用	的	蘑菇	除了	从	这	一

['fæməli] .

family	.
家庭	.

除了这个家庭之外，没有其他因食用蘑菇而死亡的案例。

[ɪn][ɔːl] [wel] - [dɪ'faɪnd] ['keɪsɪz][ʌv; əv]['feɪt(ə)l] ['pɔɪzənɪŋ] , [ðə; ði] [kɔːz] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [wel] [dɪ'faɪnd] ,

In	all	well	-	defined	cases	of	fatal	poisoning	,	the	cause	is	just	as	well	defined	,
在	全部出色地		-	定义	案例	的	致命的	中毒	,	这	原因	是	只是	作为	出色地	定义	,

在所有案情明确的致命中毒案例中，中毒原因也同样明确。

['neɪmli] , [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌʃrʊm] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [pleɪts] [ˌaɪ'ɛks] .

namely	,	the	use	of	the	mushroom	represented	by	Plates	IX	.
即	,	这	使用	的	这	蘑菇	代表	经过	盘子	第九章	.

具体而言，就是使用图版 IX 中所示的蘑菇。

[ænd; ənd][eks] . [ɪn] [ðɪs] [ʃiːt] .

and	X	.	in	this	sheet	.
和	X	.	在	这	床单	.

以及此表中的 X。

['ðerfɔːr] , [wen] [wʌn][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['pɜːrfɪktli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['fæməli] , [ænd; ənd]

Therefore	,	when	one	has	become	perfectly	acquainted	with	this	family	,	and
所以	,	什么时候	一	有	变得	完美	熟人	和	这	家庭	,	和

['lɜːrnɪd] [tuː; tə]['ɔːlweɪz][rɪ'dʒekt][ðem; ðəm] ,

learned	to	always	reject	them	,
学习	到	总是	拒绝	他们	,

因此，当一个人完全了解了这个家庭，并学会了永远拒绝他们之后，

[hiː; hi][hæz; həz] ['veri] ['lɪt(ə)l][tuː; tə] [fɪr] [ɪn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['mʌʃrʊmz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['teɪbl] .

he	has	very	little	to	fear	in	the	choice	of	mushrooms	for	the	table	.
他	有	非常	小的	到	害怕	在	这	选择	的	蘑菇	为了	这	桌子	.

他几乎无需担心餐桌上会吃到什么蘑菇。

[ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌæmə'nɪtə]['fæməli][ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['kɑːmən] .

The	poisonous	varieties	of	the	Amanita	family	are	extremely	common	.
这	有毒	品种	的	这	毒蝇伞	家庭	是	极其	常见的	.

毒鹅膏菌科的有毒品种非常常见。

[ðə; ði]['æntidoʊt][fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɔɪzn] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['skɪlfl] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði]['ælkəˌlɔɪdz][frʌm; frəm]

The	antidote	for	this	poison	is	found	in	the	skilful	use	of	the	alkaloids	from
这	解毒剂	为了	这	毒	是	成立	在	这	熟练	使用	的	这	生物碱	从

[ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv][ðə; ði] - [ɔːr] ['naɪtʃeɪd] ,

the	family	of	the	Solanaceæ	or	Nightshades	,
这	家庭	的	这	-	或者	茄科植物	,

这种毒药的解药在于巧妙运用茄科植物中的生物碱。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ˌsʌbkju'teɪniəs] [in'dʒekʃənz][ʌv; əv] ['ætrəpin] .

especially	in	subcutaneous	injections	of	Atropine	.
尤其	在	皮下	注射	的	阿托品	.

尤其是在皮下注射阿托品时。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk]['dʒen(ə)rəli] , [ɪn]['keɪsɪz][ʌv; əv] ['pɔɪzənɪŋ] ,

But	to	the	public	generally	,	in	cases	of	poisoning	,
但	到	这	民众	一般来说	,	在	案例	的	中毒	,

但对公众而言，在中毒事件中，

[noʊ] ['ʌðər] [əd'vaɪs][kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðæn; ðən][tuː; tə][kɔːl][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .

no	other	advice	can	be	given	than	to	call	a	physician	without	delay	.
不	其他	建议	能	是	给定	比	到	称呼	一个	医生	没有	延迟	.

除了立即就医之外，别无他法。

[pleɪt] ['vaɪ, 'vi:] . [ˌreprɪ'zents] ['sevrəl] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌsjulə] ['fæməli] .

Plate	VI	.	represents	several	members	of	the	Russula	family	.
盘子	六年级	.	代表	一些	成员	的	这	红菇	家庭	.

图版 VI 展示了红菇家族的几位成员。

['hævɪŋ] [wʌns] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ˌaɪ 'ti:] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒər][ʌv; əv] ['erər] ,

Having	once	learned	to	identify	it	without	danger	of	error	,
拥有	一次	学习	到	确认	它	没有	危险	的	错误	,

一旦学会准确识别它，

[ðɪs] ['fæməli][ɪz][kwaɪt] [seɪf] [fɔ:r; fər][ju:z][æz; əz] [fu:d] ;

this	family	is	quite	safe	for	use	as	food	;
这	家庭	是	相当	安全的	为了	使用	作为	食物	;

这个家族的植物作为食物是相当安全的；

[fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði][nɑ:n] - ['escju:lənt] [rʌsələz] [ɑ:r; ər][hɑ:t][ɔ:r] ['nɔ:ʃəs] [tu:; tə][ðə; ði] [teɪst] ,

for	all	the	non	-	esculent	Russulas	are	hot	or	nauseous	to	the	taste	,
为了	全部	这	非	-	可食用植物	红菇	是	热的	或者	恶心	到	这	品尝	,

所有不可食用的红菇味道都很辣或令人作呕。

[waɪl] [ðə; ði]['edəb(ə)l][wʌnz][ɑ:r; ər] ['veri] ['nʌti] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] .

while	the	edible	ones	are	very	nutty	and	pleasant	.
尽管	这	食用	一个	是	非常	坚果	和	令人愉快的	.

而可食用的那些则带有浓郁的坚果香味，令人愉悦。

[ðə; ði]['stu:d(ə)nt][ʃʊd; ʃəd] , ['ðerfɔ:r] , [teɪst] [i:tʃ] ['spesɪmən] [wen] [prɪ'peərɪŋ] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər]

The	student	should	,	therefore	,	taste	each	specimen	when	preparing	them	for
这	学生	应该	,	所以	,	品尝	每个	标本	什么时候	准备	他们	为了

['kʊkɪŋ] .

cooking	.
烹饪	.

因此，学生在准备烹饪时应该品尝每一种标本。

[sʌm; səm] [ə'θɔ:rətiz] [kən'sɪdər] [ɔ:l][bɒ'leti:][fɪt][fɔ:r; fər] ['teɪbl] [ju:z] ,

Some	authorities	consider	all	Boleti	fit	for	table	use	,
一些	当局	考虑	全部	牛肝菌	合身	为了	桌子	使用	,

有些权威人士认为所有牛肝菌都适合食用。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [tu:] ['bɪtər] [fɔ:r; fər] [fu:d] ,

but	there	are	those	which	are	too	bitter	for	food	,
但	那里	是	那些	哪个	是	也	苦的	为了	食物	,

但有些味道太苦，不能食用。

[ænd; ənd][wʌn] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['spesɪmən] ['nʌmbərd] [wʌn] , [pleɪt] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . , [wʊd] [spɔɪl]

and	one	such	as	the	specimen	numbered	1	,	Plate	XI	.	,	would	spoil
和	一	这样的	作为	这	标本	编号	1	,	盘子	十一	.	,	会	剧透

[ə; eɪ] [hoʊl] [stu:] .

a	whole	stew	.
一个	所有的	炖	.

例如，图版 XI 中编号为 1 的样本，会毁掉一整锅炖菜。

[ðə; ði] [tjʊb] [ʌv; əv] [ðɪs] [bə'li:təs] (-) [ɑ:r; ər] [laɪt] [roʊz] ,

The	tubes	of	this	Boletus	(	felleus	)	are	light	rose	,
这	管子	的	这	牛肝菌	(	-	)	是	光	玫瑰	,

这种牛肝菌（felleus）的菌管呈浅玫瑰色，

[ɔ:l'ðoʊ] [ðeɪ] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] [waɪt] [wen] [freʃ] [ænd; ənd] [jʌŋ] .

although	they	appear	to	be	white	when	fresh	and	young	.
虽然	他们	出现	到	是	白色的	什么时候	新鲜的	和	年轻的	.

虽然它们新鲜幼嫩时看起来像是白色的。

[ə; eɪ] [gʊd] [ruːl] [fɔːr; fər]['æməˌtʃɝːz, 'æməˌtɝːz][ɪz][tuː; tə][ə'vɔɪd][ɔːl][ðə; ði]['lʊrɪd][bɒ'leti:] ;

A	good	rule	for	amateurs	is	to	avoid	all	the	lurid	Boleti	;
一个	好的	规则	为了	业余爱好者	是	到	避免	全部	这	骇人的	牛肝菌	;

对于业余爱好者来说，一条好的原则是避开所有艳丽的牛肝菌属植物；

[baɪ] [ðɪs] [ɪz] [ment] [ɔːl] [ðoʊz] [ðæt] [hæv; həv][ðə; ði] ['slaɪtəst] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [red] [tuː; tə][ðə; ði] [tjʊb] ,

by	this	is	meant	all	those	that	have	the	slightest	shade	of	red	to	the	tubes	,
经过	这	是	意思是	全部	那些	那	有	这	丝毫	阴影	的	红色的	到	这	管子	,

也就是说，所有那些管身带有哪怕最轻微红色色调的管子都是如此。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] ['iːtn] [ʌv; əv] [sʌtʃ] .

although	I	have	often	eaten	of	such	.
虽然	我	有	经常	吃	的	这样的	.

虽然我经常吃这类食物。

[ðə; ði][maɪld] - ['kʌlərd] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli] , ['hævɪŋ] [waɪt] , ['jeloʊ] , [ɔːr] ['griːnɪʃ] [tjʊb] ,

The	mild	-	colored	members	of	this	family	,	having	white	,	yellow	,	or	greenish	tubes	,
这	温和的	-	有色	成员	的	这	家庭	,	拥有	白色的	,	黄色的	,	或者	绿绿色	管子	,

[ɪf] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] ,

if	pleasant	to	the	taste	,
如果	令人愉快的	到	这	品尝	,

该科颜色较浅的成员，其花管呈白色、黄色或绿色，如果味道宜人，

[meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [seɪf] ['iːtɪŋ] .

may	be	considered	safe	eating	.
可能	是	经过考虑的	安全的	吃	.

可以认为食用安全。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ˌreprɪ'zents] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['escjuːlənt] [pʌf] - [bɔːlz] .

Plate	VIII	.	represents	some	of	the	esculent	puff	-	balls	.
盘子	八	.	代表	一些	的	这	可食用植物	噗	-	球	.

图版 VIII 展示了一些可食用的马勃菌。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm]['wɔːrti]['fʌŋgiː] ['groʊɪŋ] [ɑːn] [wʊd] , [wɪtʃ] , [ɪn] ['ɜːrli] [groʊθ] , [rɪ'zemb(ə)l]

There	are	some	warty	fungi	growing	on	wood	,	which	,	in	early	growth	,	resemble
那里	是	一些	疣状的	真菌	生长	在	木头	,	哪个	,	在	早期的	生长	,	类似

[pʌf] - [bɔːlz] ,

puff	-	balls	,
噗	-	球	,

木头上长着一些疣状真菌，早期生长时看起来像马勃菌。

[huːz] ['kwɑːlətiz] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [noʊn] .

whose	qualities	are	not	yet	known	.
谁	品质	是	不是	然而	已知	.

其特性尚不为人知。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðoʊz] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [klɪr] [waɪt] ['fʌŋgiː] ,

But	all	those	varieties	of	clear	white	fungi	,
但	全部	那些	品种	的	清除	白色的	真菌	,

但是所有这些种类的透明白色真菌，

[wɪtʃ] [ə'pɪr] [ɪn]['lɪt(ə)l] [bɔːlz] [ɑːn][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] ['æftər] [reɪnz] , [meɪ] [biː; bi] ['iːtn] [wɪð; wɪθ]

which	appear	in	little	balls	on	the	open	ground	after	rains	,	may	be	eaten	with
哪个	出现	在	小的	球	在	这	打开	地面	后	雨	,	可能	是	吃	和

['pɜːrfɪkt] ['seɪfti] ,

perfect	safety	,
完美的	安全	,

雨后出现在空地上的小球状物可以完全安全食用。

[ɪf] [freʃ] , [waɪt] [ˌɪn'saɪd] , [ænd; ənd][hɑːrd] ; [ɪf] [sɔːft][ænd; ənd] ['jeloʊɪʃ] , [ɔːr] [blæk] [ɪn][ðə; ði] [pʌlp] ,

if	fresh	,	white	inside	,	and	hard	;	if	soft	and	yellowish	,	or	black	in	the	pulp	,
如果	新鲜的	,	白色的	里面	,	和	难的	;	如果	柔软的	和	淡黄色	,	或者	黑色的	在	这	纸浆	,

新鲜的果实内部呈白色且质地坚硬；如果果实柔软且呈黄色，或果肉呈黑色，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈproʊtʃɪŋ] [dɪˈkeɪ] .

they	should	be	avoided	,	as	they	are	approaching	decay	.
他们	应该	是	避免	,	作为	他们	是	接近	衰变	.

应该避免购买，因为它们已经开始腐烂。

[ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ədˈvaɪs][tuː; tə][ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ɪz][tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]

The	most	important	advice	to	the	student	is	to	learn	to	recognize	the
这	最多	重要的	建议	到	这	学生	是	到	学习	到	认出	这

[ˌæməˈnɪtə]['fæməli] ,

Amanita	family	,
毒蝇伞	家庭	,

给学生最重要的建议是学会识别鹅膏菌科真菌。

[ænd; ənd][tuː; tə][əˈvɔɪd][ðem; ðəm][ɔːl] ; [nekst] , [tuː; tə] [dɪˈfaɪn] [ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] ['eni] ['mʌʃrʊm]

and	to	avoid	them	all	;	next	,	to	define	and	recognize	any	mushroom
和	到	避免	他们	全部	;	下一个	,	到	定义	和	认出	任何	蘑菇

[hiː; hi][ɪz]['juːzɪŋ][fɔːr; fər] [fuːd] ,

he	is	using	for	food	,
他	是	使用	为了	食物	,

并且要避免所有这些情况；其次，要能够识别和辨别他用来食用的任何蘑菇。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pɪk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bæskɪtfʊl]

so	that	he	could	pick	a	single	specimen	of	the	same	out	of	a	basketful
所以	那	他	可以	挑选	一个	单身的	标本	的	这	相同的	出去	的	一个	满篮

[ʌv; əv] [əˈsɔːrtɪd] ['fʌŋgiː] ;

of	assorted	fungi	;
的	各种各样的	真菌	;

这样他就能从一篮子各种各样的真菌中挑选出同一种真菌的单个标本；

[ænd; ənd]['faɪnəli] , ['nevər][tuː; tə] [pɪk] ['mʌʃrʊmz] [æt; ət]['rændəm][fɔːr; fər] [fuːd] ,

and	finally	,	never	to	pick	mushrooms	at	random	for	food	,
和	最后	,	绝不	到	挑选	蘑菇	在	随机的	为了	食物	,

最后，千万不要随意采摘蘑菇食用。

[ənˈles] [hiː; hi][hæz; həz] ['testɪd] [baɪ]['æktʃuəl][juːz] [iːtʃ] [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [vəˈraɪətiz] [soʊ] [juːst] .

unless	he	has	tested	by	actual	use	each	and	all	of	the	varieties	so	used	.
除非	他	有	测试	经过	实际的	使用	每个	和	全部	的	这	品种	所以	用过的	.

除非他已经通过实际使用测试过每一种所使用的品种。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['fæməli][ʌv; əv] ['mʌʃrʊmz] [rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði] [rʌsələz] ,

There	is	a	large	family	of	mushrooms	resembling	the	Russulas	,
那里	是	一个	大的	家庭	的	蘑菇	类似	这	红菇	,

有一个庞大的蘑菇家族，其成员与红菇属（Russula）的蘑菇非常相似。

[wɪtʃ] [ɪgˈzuːd][ə; eɪ] ['mɪlki] [dʒuːs] [ɪf] ['broʊkən][ɔːr] [kʌt] .

which	exude	a	milky	juice	if	broken	or	cut	.
哪个	渗出物	一个	乳白色	汁	如果	破碎的	或者	切	.

如果破损或切开，会渗出乳状汁液。

[ðə; ði] ['æmətər] [wɪl] [duː] [wel] [tuː; tə][əˈvɔɪd] [ɔːl] [sʌtʃ] ,

The	amateur	will	do	well	to	avoid	all	such	,
这	业余	将要	做	出色地	到	避免	全部	这样的	,

业余人士最好避免所有这些情况。

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['escjuːlənt] [wer] [ðə; ði] [mɪlk] [ɪz][maɪld][tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] .

although	they	are	esculent	where	the	milk	is	mild	to	the	taste	.
虽然	他们	是	可食用植物	在哪里	这	牛奶	是	温和的	到	这	品尝	.

虽然它们在牛奶味道清淡的地方是可食用的。

[ə'dɪʃən(ə)l] [pleɪts] , [dɪ'spleɪɪŋ] ['ʌðər] [və'raɪətiz] [ʌv; əv]['escju:lənt] ['mʌʃrʊmz] , [meɪ] ['pɑ:səbli] [bi:; bi]
Additional plates , displaying other varieties of esculent mushrooms , may possibly be
额外的 盘子 , 显示 其他 品种 的 可食用植物 蘑菇 , 可能 可能 是
['ɪʃu:d] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃər] .
issued in the future .
发布 在 这 未来 .

未来可能会发行更多展示其他品种食用蘑菇的盘子。

['dʒu:ljəs][ə; eɪ] . ['pɑ:mər] , ['dʒunjɚ] .
JULIUS A . PALMER , Jr .
朱利叶斯 一个 . 帕尔默 , 小 .

小朱利叶斯·A·帕尔默

[pleɪt] [aɪ] .
PLATE I .
盘子 我 .

图版一。

['ægærɪkəs] [kæm'pestris] [et] [ɑ:r'vɛnsɪs] , [ɔ:r] ['mʌʃrʊm] ['prɑ:pər] .
AGARICUS CAMPESTRIS ET ARVENSIS , OR MUSHROOM PROPER .
蘑菇 野油菜 ET 田野田野 , 或者 蘑菇 恰当的 .

姬松茸 CAMPESTRIS ET ARVENSIS，或蘑菇原名。

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[dɪ'skrɪpʃn] .
DESCRIPTION .
描述 .

描述。

['pɪlɪəs] .
Pileus .
菌盖 .

盖

[draɪ] , ['sɪlki] [ɔ:r] ['daʊni] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] ; ['glɑ:bjələr] , ['mɑ:rdʒɪn][ju'naɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði] [stem] [baɪ]
Dry , silky or downy from the first ; globular , margin united to the stem by
干燥 , 丝滑 或者 绒毛状 从 这 第一的 ; 球形 , 利润 团结的 到 这 干 经过
[ðə; ði][veɪl] ,
the veil ,
这 面纱 ,

干燥，从第一层开始就被丝状或绒毛状覆盖；球形，边缘通过菌幕与茎相连，

[ðen] [ɪk'spændɪd] , [bel] - [ʃeɪpt] , [æt; ət][læst]['i:v(ə)n] [flæt] .
then expanded , bell - shaped , at last even flat .
然后 扩展 , 钟 - 形状 , 在 最后的 甚至 平坦的 .

然后逐渐膨胀，呈钟形，最后甚至变成扁平状。

['kʌlər] ['veriəb(ə)l] , [frʌm; frəm] [waɪt] [tu:; tə][dɑ:rk] [braʊn] .
Color variable , from white to dark brown .
颜色 多变的 , 从 白色的 到 黑暗的 棕色的 .

颜色不一，从白色到深棕色。

['kju:tɪkl] ['i:zəli] ['sepərəbl] [ɪn] ['pæstʃər] [və'raɪəti] .
Cuticle easily separable in pasture variety .
表皮 容易地 可分离 在 牧场 种类 .

牧草品种的角质层容易分离。

[gils] .
Gills .
鳃 .

鳃。

[æt; ət][fɜːrst][pɪŋk] , [ðen] ['pɜːrp(ə)l] , ['faɪnəli]['ɔːlmoʊst] [blæk] , ['nevər] [waɪt] ; [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [leŋθs] .
At **first** **pink** , **then** **purple** , **finally** **almost** **black** , **never** **white** ; **of** **different** **lengths** .
在 第一的 粉色的 , 然后 紫色的 , 最后 几乎 黑色的 , 绝不 白色的 ; 的 不同的 长度 .

起初是粉色，然后是紫色，最后几乎是黑色，从未变成白色；长度也各不相同。

[stem] .
Stem .
干 .

干。

['nɪrli] ['sɑːlɪd] , ['iːv(ə)n][ɪn][saɪz] , ['iːzəli] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɑːkɪt] .
Nearly **solid** , **even** **in** **size** , **easily** **removed** **from** **the** **socket** .
几乎 坚硬的 , 甚至 在 尺寸 , 容易地 已移除 从 这 插座 .

几乎是实心的，尺寸也相当大，很容易从插座中取出。

['vɑːlvə] .
Volva .
托夫瓦 .

沃尔瓦。

[nʌn] ; [bʌt; bət][veɪl]['prez(ə)nt] , [æt; ət][fɜːrst] [in'kləuzɪŋ] [gils] , [ðen] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rɪŋ] , ['faɪnəli]
None ; **but** **veil** **present** , **at** **first** **enclosing** **gills** , **then** **making** **a** **ring** , **finally**
没有任何 ; 但 面纱 展示 , 在 第一的 封闭 鳃 , 然后 制作 一个 戒指 , 最后
['æbsənt] .
absent .
缺席的 .

没有；但有菌幕，起初包裹着菌褶，然后形成一个环，最后消失。

[spɔːz] .
Spores .
孢子 .

孢子。

['pɜːrp(ə)l][ɔːr] ['pɜːrpəlɪʃ] [braʊn] .
Purple **or** **purplish** **brown** .
紫色的 或者 紫红色 棕色的 .

紫色或紫褐色。

[teɪst] [ænd; ənd] [smel] ['freɪgrənt][ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] .
Taste **and** **smell** **fragrant** **and** **agreeable** .
品尝 和 闻 香 和 同意 .

味道和气味都很芬芳宜人。

[grəuz] [ɪn]['oʊpən] ['pɑːstʃəz] , [leɪnz] [ɔːr] ['roʊdsaɪd] ; ['nevər][ɪn] ['fɔrists] .
Grows **in** **open** **pastures** , **lanes** **or** **roadsides** ; **never** **in** **forests** .
生长 在 打开 牧场 , 车道 或者 路边 ; 绝不 在 森林 .

生长于开阔的牧场、小路或路边；从不在森林中生长。

([biː] .) ['sɪmələr][tuː; tə] [ə'bʌv] , [bʌt; bət] ['kɔrsɚ] , [mɔːr] ['brɪt(ə)l][ænd; ənd][ʌv; əv] [strɔːŋgər] ['fleɪvər] ;
(B .) **Similar** **to** **above** , **but** **coarser** , **more** **brittle** **and** **of** **stronger** **flavor** ;
(B .) 相似的 到 多于 , 但 较粗糙 , 更多的 脆 和 的 更强 味道 ;

（B）与上述类似，但更粗糙、更脆，味道更浓；

[tɜːrnz] [rʌst] [ʌv; əv]['aɪərn]['kʌlər] [wen] [bruːzd] ; [grəuz] [ɑːn][bæŋks] , [striːt] - ['swipɪŋ] [ænd; ənd][ɪn]

turns	rust	of	iron	color	when	bruised	;	grows	on	banks	,	street	-	sweepings	and	in
转弯	锈	的	铁	颜色	什么时候	瘀伤	;	生长	在	银行	,	街道	-	清扫	和	在

[hɑːt] - ['haʊzɪz] .

hot	-	houses	.
热的	-	房屋	.

受到撞击后会变成铁锈色；生长在河岸、街道清扫物和温室中。

[tuː; tə] [kʊk] .

TO	COOK	.
到	厨师	.

烹饪。

[stuː] [ɪn][mɪlk][ɔːr] [kriːm] ; [prɪ'per] [tuː; tə] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [miːt] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] ['ʌndər] [pleɪt] [iː] . ,

Stew	in	milk	or	cream	;	prepare	to	serve	with	meat	as	described	under	Plate	II	.	,
炖	在	牛奶	或者	奶油	;	准备	到	服务	和	肉	作为	描述	在下面	盘子	二	.	,

用牛奶或奶油炖煮；按照图二所述方法准备与肉类一起食用。

[ɔːr][brɔɪl][æz; əz][də'rektɪd]['ʌndər] [pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

or	broil	as	directed	under	Plate	III	.
或者	烤	作为	指导	在下面	盘子	三、	.

或按图版 III 的说明进行烤制。

[tuː; tə] [roʊst] [ɪn] [ðə; ði]['ʌv(ə)n] .

TO	ROAST	IN	THE	OVEN	.
到	烤	在	这	烤箱	.

放入烤箱烘烤。

[kʌt] [ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['spesɪmənz] ['ɪntuː][faɪn] ['piːsɪz] , [ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][smɔːl] [dɪʃ] ,

Cut	the	larger	specimens	into	fine	pieces	,	and	place	them	in	a	small	dish	,
切	这	更大的	标本	进入	美好的	件	,	和	地方	他们	在	一个	小的	盘子	,

将较大的标本切成小块，放入小碟中。

[wɪð; wɪθ][sɔːlt] , ['pepər] [ænd; ənd] ['bʌtər] [tuː; tə] [teɪst] ; [pʊt][ɪn][ə'baʊt] [tuː] ['teɪbl,spuːnfʊl] [ʌv; əv]

with	salt	,	pepper	and	butter	to	taste	;	put	in	about	two	tablespoonfuls	of
和	盐	,	胡椒	和	黄油	到	品尝	;	放	在	关于	二	汤匙	的

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

加入适量的盐、胡椒粉和黄油；倒入约两汤匙水，

[ðen] [fɪl] [ðə; ði] [dɪʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hæf] - ['oʊpən] ['spesɪmənz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌtnz] ;

then	fill	the	dish	with	the	half	-	open	specimens	and	the	buttons	;
然后	充满	这	盘子	和	这	一半	-	打开	标本	和	这	按钮	;

然后将半开的标本和纽扣放入盘中；

['kʌvər] ['taɪtli] [ænd; ənd] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ˌoʊvər'hiːtɪd] , [fɔːr; fər]

cover	tightly	and	place	in	the	oven	,	which	must	not	be	overheated	,	for
覆盖	紧紧	和	地方	在	这	烤箱	,	哪个	必须	不是	是	过热	,	为了

[ə'baʊt] ['twentɪ] ['mɪnɪts] .

about	twenty	minutes	.
关于	二十	分钟	.

盖紧盖子，放入烤箱（注意不要过热），烤约二十分钟。

[ðə; ði][dʒuːs][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['mʌʃrʊmz] [wɪl] [kiːp] [ðem; ðəm] [mɔɪst] , [ænd; ənd] , [ɪf] [freʃ] ,

The	juice	of	the	larger	mushrooms	will	keep	them	moist	,	and	,	if	fresh	,
这	汁	的	这	更大的	蘑菇	将要	保持	他们	潮湿	,	和	,	如果	新鲜的	,

较大的蘑菇汁液会保持它们湿润，而且，如果是新鲜的，

[jiːld] ['fɜːrðər] [ə; eɪ][moʊst] [ə'bʌndənt] ['greɪvɪ] .

yield	further	a	most	abundant	gravy	.
屈服	更远	一个	最多	丰富	肉汁	.

进一步挤出极其丰富的肉汁。

[en] . [biː] . [ɪn] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði] ['pæstʃər] [və'raɪəti] , [kʌt] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [kæp] ([dəunt] [pʊl]
N . **B** . **In** **gathering** **the** **pasture** **variety** , **cut** **them** **just** **below** **the** **cap** (**don't** **pull**
N . B . 在 采集 这 牧场 种类 , 切 他们 只是 以下 这 帽 (不 拉
[ðem; ðəm]) ;
them **)** **;**
他们) ;

注意：采收牧草品种时，应在菌盖下方剪断（不要拔出）。

[ðeɪ] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [kʊkt] [wɪ'ðaʊt] ['wɑːʃɪŋ] [ɔːr] ['piːlɪŋ] .
they **can** **then** **be** **cooked** **without** **washing** **or** **peeling** **.**
他们 能 然后 是 煮熟 没有 洗涤 或者 剥落 .

这样就可以直接烹饪，无需清洗或去皮。

[ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] ['mʌʃrʊmz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][soʊ]['dɜːrti][æz; əz][tuː; tə][rɪ'kwaɪər][bəuθ] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd]
The **cultivated** **mushrooms** **are** **often** **so** **dirty** **as** **to** **require** **both** **washing** **and**
这 栽培 蘑菇 是 经常 所以 肮脏的 作为 到 要求 两个都 洗涤 和
['piːlɪŋ] .
peeling **.**
剥落 .

人工栽培的蘑菇通常很脏，需要清洗和去皮。

[pleɪt] [iː] .
PLATE **II** **.**
盘子 二 .

图版二。

[koʊ'praɪnəs] - , [ɔːr] ['ʃægi] - [meɪnd] ['mʌʃrʊm] .
COPRINUS **COMATUS** **,** **OR** **SHAGGY** **-** **MANED** **MUSHROOM** **.**
鬼伞 - , 或者 毛茸茸 - 有人 蘑菇 .

毛头鬼伞（Coprinus comatus），又名绒毛鬼伞。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[dɪ'skrɪpʃn] .
DESCRIPTION **.**
描述 .

描述。

['pɪlɪəs] .
Pileus **.**
菌盖 .

盖

[æt; ət][fɜːrst]['oʊv(ə)l][ænd; ənd][hɑːrd] ; ['mɑːrdʒɪn] [ðen] ['sepəreitiŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][stem] ; [ðen]
At **first** **oval** **and** **hard** **;** **margin** **then** **separating** **from** **the** **stem** **;** **then**
在 第一的 椭圆形 和 难的 ; 利润 然后 分离 从 这 干 ; 然后
['iːkwəli] [sə'lɪndrɪk(ə)l] ,
equally **cylindrical** **,**
同样地 圆柱体 ,

起初呈椭圆形且质地坚硬；边缘随后与茎部分离；然后呈圆柱形。

['mɑːrdʒɪn] ['tɜːrnɪŋ] [blæk] ; ['faɪnəli][ɪk'spændɪd] , [ænd; ənd] [dɪ'keɪɪŋ] [baɪ] [ˌdɪsə'luːʃn] ['ɪntuː] ['ɪŋki] ['fluːɪd] .
margin **turning** **black** **;** **finally** **expanded** **,** **and** **decaying** **by** **dissolution** **into** **inky** **fluid** **.**
利润 转弯 黑色的 ; 最后 扩展 , 和 腐烂的 经过 溶解 进入 墨色 体液 .

边缘变黑；最终膨胀，并溶解成墨汁状液体而腐烂。

['kʌlər] [ʌv; əv] ['pɪlɪəs] ['veriəb(ə)l][frʌm; frəm] [braʊn] [tuː; tə] [pjʊr] [waɪt] , ['ɔːlweɪz] ['wʊli] , ['ʃægi] ,
Color **of** **pileus** **variable** **from** **brown** **to** **pure** **white** **,** **always** **woolly** **,** **shaggy** **,**
颜色 的 菌盖 多变的 从 棕色的 到 纯的 白色的 , 总是 毛茸茸的 , 毛茸茸 ,

菌盖颜色从棕色到纯白色不等，始终呈绒毛状，蓬松。

[ðə; ði]['kju:tɪkl] ['kʌmɪŋ] [ɔ:f] [ɪn] ['leər] [laɪk] [ðə; ði] [skeɪlz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɪʃ] .

the	cuticle	coming	off	in	layers	like	the	scales	of	a	fish	.
这	表皮	未来	离开	在	层	喜欢	这	秤	的	一个	鱼	.

角质层像鱼鳞一样一层层脱落。

[gils] .

Gills	.
鳃	.

鳃。

[æt; ət][fɜ:rst] [waɪt] , ['kraʊdɪd] ; ['pɑ:səbli] [pɪŋk] , [ðen] [dɑ:rk]['pɜ:rp(ə)l] , [ɔ:r] [blæk] , [ænd; ənd] [mɔɪst] .

At	first	white	,	crowded	;	possibly	pink	,	then	dark	purple	,	or	black	,	and	moist	.
在	第一的	白色的	,	挤	;	可能	粉色的	,	然后	黑暗的	紫色的	,	或者	黑色的	,	和	潮湿	.

起初是白色，密集；可能变成粉红色，然后变成深紫色或黑色，并且潮湿。

[stem] .

Stem	.
干	.

干。

[θɪk] [æt; ət] [beɪs] , ['i:kwəl] [ə'bʌv] [graʊnd] , ['hɑ:loʊ] , [ə'piəriŋ] [laɪk] [ˌmækə'roʊni] [kʊkt] .

Thick	at	base	,	equal	above	ground	,	hollow	,	appearing	like	macaroni	cooked	.
厚的	在	根据	,	平等的	多于	地面	,	空洞的	,	出现	喜欢	通心粉	煮熟	.

底部较厚，地上部分厚度相等，中空，看起来像煮熟的通心粉。

['vɑ:lvə] .

Volva	.
托夫瓦	.

沃尔瓦。

[nʌn] , [bʌt; bət] [rɪŋ] ['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] ['mu:vəbl] [ɪn] [ðə; ði] [fʊl] - [groʊn] ['spesɪmən] .

None	,	but	ring	present	,	and	movable	in	the	full	-	grown	specimen	.
没有任何	,	但	戒指	展示	,	和	活动	在	这	满的	-	生长	标本	.

没有，但成年标本有环状突起，且可活动。

[spɔ:z] .

Spores	.
孢子	.

孢子。

[blæk] .

Black	.
黑色的	.

黑色的。

[smel] [strɔ:ŋ] , [ɪ'speʃəli] [æt; ət] ['sentər] [ʌv; əv] ['pɪlɪəs] .

Smell	strong	,	especially	at	centre	of	pileus	.
闻	强的	,	尤其	在	中心	的	菌盖	.

气味浓烈，尤其在菌盖中心部位。

[teɪst] .

Taste	.
品尝	.

品尝。

['plez(ə)nt] [rɔ:] , [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] ['i:tn] ['æftər][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mɔɪst] [ænd; ənd] [blæk] .

Pleasant	raw	,	but	should	not	be	eaten	after	it	is	moist	and	black	.
令人愉快的	生的	,	但	应该	不是	是	吃	后	它	是	潮湿	和	黑色的	.

生吃味道鲜美，但变湿变黑后就不宜食用了。

[grəuz] [ɪn] [rɪtʃ] [lɔ:nz] , ['roʊdsaɪd] , [ɔ:r] ['nu:li] [fɪld] ['sɪti] [graʊndz] , [ɪn] [gru:ps] [ɔ:r]['sɑ:ləteri] .

Grows	in	rich	lawns	,	roadsides	,	or	newly	filled	city	grounds	,	in	groups	or	solitary	.
生长	在	富有的	草坪	,	路边	,	或者	新	已填	城市	理由	,	在	团体	或者	孤	.

生长于肥沃的草坪、路边或新填的城市空地，成群或单独生长。

[tuː; tə] [kʊk] .
TO **COOK** **.**
到 厨师 .

烹饪。

[fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [ˈmʌʃrʊmz] , [pʊt] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈsɔːspæn] [wʌn] [gɪl] [ʌv; əv] [mɪlk] [ɔːr] [kriːm] ,
For **about** **twenty** **mushrooms** **,** **put** **into** **a** **saucepan** **one** **gill** **of** **milk** **or** **cream** **,**
为了 关于 二十 蘑菇 , 放 进入 一个 平底锅 一 鳃 的 牛奶 或者 奶油 ,

大约二十个蘑菇，在平底锅里放入一吉尔牛奶或奶油，

[ˌeɪ diː ˈdiː] [sɔːlt] [ænd; ənd] [ˈpepər] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [teɪst] ,
add **salt** **and** **pepper** **to** **the** **taste** **,**
添加 盐 和 胡椒 到 这 品尝 ,

根据口味加入盐和胡椒粉。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈbʌtər] [ðə; ðɪ] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈlɑːrdʒər] [ˈspesɪmənz] [əˈbʌv] ; [wen] [ˌaɪ ˈtiː]
with **a** **piece** **of** **butter** **the** **size** **of** **the** **larger** **specimens** **above** **;** **when** **it**
和 一个 片 的 黄油 这 尺寸 的 这 更大的 标本 多于 ; 什么时候 它
[bɔɪlz] ,
boils **,**
沸腾 ,

放上一块和上面较大样品大小相同的黄油；煮沸后，

[pʊt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [stemz] [ænd; ənd] [smɔːl] [hɑːrd] [ˈmʌʃrʊmz] ; [ˈæftər] [ten] [ˈmɪnɪts] - [ˈbɔɪlɪŋ] [ˌeɪ diː ˈdiː]
put **in** **the** **stems** **and** **small** **hard** **mushrooms** **;** **after** **ten** **minutes** **-** **boiling** **add**
放 在 这 茎 和 小的 难的 蘑菇 ; 后 十 分钟 - 沸腾 添加
[ðə; ðɪ] [ˈlɑːrdʒər] [ˈspesɪmənz] ;
the **larger** **specimens** **;**
这 更大的 标本 ;

放入菌柄和小而硬的蘑菇；煮沸十分钟后，加入较大的蘑菇；

[kiːp] [ðə; ðɪ] [dɪʃ] [ˈkʌvərd] [ænd; ənd] [ˈbɔɪlɪŋ] [fɔːr; fər] [ten] [ˈmɪnɪts] [lɔːŋgər] , [ðen] [pɔːr] [ðə; ðɪ] [stuː]
keep **the** **dish** **covered** **and** **boiling** **for** **ten** **minutes** **longer** **,** **then** **pour** **the** **stew**
保持 这 盘子 涵盖 和 沸腾 为了 十 分钟 更长 , 然后 倒 这 炖
[ˈoʊvər] [draɪ] [toʊst] ,
over **dry** **toast** **,**
超过 干燥 吐司 ,

盖上盖子继续煮十分钟，然后将炖菜浇在干面包片上。

[ænd; ənd] [sɜːrv] .
and **serve** **.**
和 服务 .

上菜。

[tuː; tə] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [miːt] .
TO **SERVE** **WITH** **MEAT** **.**
到 服务 和 肉 .

与肉类一起食用。

[tʃɑːp] [ðə; ðɪ] [ˈmʌʃrʊmz] [faɪn] , [let] [ðem; ðəm] [ˈsɪmər] [ten] [ˈmɪnɪts] [ɪn] [wʌn] [hæf] [gɪl] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] ,
Chop **the** **mushrooms** **fine** **,** **let** **them** **simmer** **ten** **minutes** **in** **one** **half** **gill** **of** **water** **,**
劈 这 蘑菇 美好的 , 让 他们 煨 十 分钟 在 一 一半 鳃 的 水 ,

将蘑菇切碎，放入半吉尔水中炖煮十分钟。

[wɪð; wɪθ] [ˈbʌtər] , [sɔːlt] [ænd; ənd] [ˈpepər] [æz; əz] [fɔːr; fər] [ˈɔɪstər] [sɔːs] ; [ˈθɪkən] [wɪð; wɪθ] [ˈflaʊər] [ɔːr]
with **butter** **,** **salt** **and** **pepper** **as** **for** **oyster** **sauce** **;** **thicken** **with** **flour** **or**
和 黄油 , 盐 和 胡椒 作为 为了 牡蛎 酱 ; 加厚 和 面粉 或者
[graʊnd] [raɪs] ;
ground **rice** **;**
地面 米 ;

用黄油、盐和胡椒粉调味，就像蚝油一样；用面粉或米粉勾芡；

[pɔːr] ['oʊvər][ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd]['kʌvər] ['kwɪkli] .

pour	over	the	meat	and	cover	quickly	.
倒	超过	这	肉	和	覆盖	迅速地	.

将汁浇在肉上，迅速盖好。

[en] . [biː] . [bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l]['fluːɪd][ɪz] ['niːdɪd] [ɪn] ['kʊkɪŋ] [ðɪs] ['mʌʃrʊm] ,

N	.	B	.	But	very	little	fluid	is	needed	in	cooking	this	mushroom	,
N	.	B	.	但	非常	小的	体液	是	需要	在	烹饪	这	蘑菇	,

注意：烹饪这种蘑菇只需要很少的水。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [jiːldz] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [dʒuːs][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] .

as	it	yields	a	rich	juice	of	its	own	.
作为	它	产量	一个	富有的	汁	的	它是	自己的	.

因为它能榨出丰富的汁液。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [kliːnd] [bɪ'fɔːr] ['kʊkɪŋ] , [baɪ] ['skreɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [smuːð] [ænd; ənd] [ʌn'tɪl]

It	should	always	be	cleaned	before	cooking	,	by	scraping	it	smooth	and	until
它	应该	总是	是	已清洗	前	烹饪	,	经过	刮擦	它	光滑的	和	直到

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːrfɪktli] [waɪt] .

it	is	perfectly	white	.
它	是	完美	白色的	.

烹饪前一定要清洗干净，用刮刀将其刮平，直至洁白无瑕。

[pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

PLATE	III	.
盘子	三、	.

图版三。

[mə'ræzmiəs] , [ɔːr] ['feri] - [rɪŋ] [ʃæm'pɪnjən] .

MARASMIUS	OREADES	,	OR	FAIRY	-	RING	CHAMPIGNON	.
马拉斯米乌斯	矿石	,	或者	仙女	-	戒指	蘑菇	.

MARASMIUS OREADES，或仙环香菇。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[dɪ'skrɪpʃn] .

DESCRIPTION	.
描述	.

描述。

['pɪlɪəs] .

Pileus	.
菌盖	.

盖

['leðəri] , [tʌf] , [ænd; ənd][ʌv; əv][æn; ən]['iːkwəl] [kriːm] ['kʌlər] , ['plaɪəb(ə)l] [wen] [mɔɪst] ; [ʃrɪ'vəlɪŋ]

Leathery	,	tough	,	and	of	an	equal	cream	color	,	pliable	when	moist	;	shrivelling
皮革状的	,	艰难的	,	和	的	一个	平等的	奶油	颜色	,	柔韧的	什么时候	潮湿	;	萎缩

, ['rɪŋk(ə)ld] , ['iːv(ə)n]['brɪt(ə)l] [wen] [draɪ] ,

,	wrinkled	,	even	brittle	when	dry	,
,	皱	,	甚至	脆	什么时候	干燥	,

质地如皮革般坚韧，呈乳白色，湿润时柔软；干燥后则皱缩、起皱，甚至易碎。

['tʃeɪndʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fɔːrmər][tuː; tə][ðə; ði] ['lætər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [duː] [ɔːr][reɪn] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ]

changing	from	the	former	to	the	latter	with	a	dew	or	rain	followed	by	a
变化	从	这	以前的	到	这	后者	和	一个	露	或者	雨	随后	经过	一个

[hɑːt] [sʌn] ,

hot	sun	,
热的	太阳	,

先是露水或雨水，随后是烈日，天气由此由前者转变为后者。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][vaɪs]['vɜːrsə] .
and **also** **vice** **versa** **.**
和 还 副 反之亦然 .

反之亦然。

['kjuːtɪkl][nɑːt] ['sepərəbl] .
Cuticle **not** **separable** **.**
表皮 不是 可分离 .

角质层无法分离。

[gils] .
Gills **.**
鳃 .

鳃。

[brɔːd] , [waɪd][ə'pɑːrt] , [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər][æz; əz] ['pɪlɪəs] , [ɔːr][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['peɪlər] .
Broad **,** **wide** **apart** **,** **of** **the** **same** **color** **as** **pileus** **,** **or** **a** **little** **paler** **.**
广阔 , 宽的 除 , 的 这 相同的 颜色 作为 菌盖 , 或者 一个 小的 肤色较浅 .

宽阔，间距较大，颜色与菌盖相同或略浅。

[stem] .
Stem **.**
干 .

干。

['sɑːlɪd] , [ʌv; əv]['iːkwəl] [sər'kʌmfərəns] ; [tʌf] , [nɑːt] ['breɪkɪŋ] ['iːzəli] [ɪf] [bent][ɔːr] ['twɪstɪd] .
Solid **,** **of** **equal** **circumference** **;** **tough** **,** **not** **breaking** **easily** **if** **bent** **or** **twisted** **.**
坚硬的 , 的 平等的 圆周 ; 艰难的 , 不是 打破 容易地 如果 弯曲 或者 扭曲 .

实心，周长相等；坚韧，弯曲或扭转时不易断裂。

['vɑːlvə][ænd; ənd] [rɪŋ] , [nʌn] .
Volva **and** **ring** **,** **none** **.**
托夫瓦 和 戒指 , 没有任何 .

沃尔瓦和戒指，都没有。

[spɔːz] [waɪt] .
Spores **white** **.**
孢子 白色的 .

孢子呈白色。

[teɪst] [ænd; ənd] [smel] ['mʌski] , ['ræðər] [strɔːŋ] , [bʌt; bət] ['nʌti] [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] .
Taste **and** **smell** **musky** **,** **rather** **strong** **,** **but** **nutty** **and** **agreeable** **.**
品尝 和 闻 麝香 , 相当 强的 , 但 坚果 和 同意 .

味道和气味都像麝香，比较浓烈，但有坚果味，令人愉悦。

[grəuz] [ɪn] [rɪŋz] [ɔːr] [gruːps] [ɪn] [rɪtʃ] [lɔːnz] [ɔːr] ['roʊdsaɪd] .
Grows **in** **rings** **or** **groups** **in** **rich** **lawns** **or** **roadsides** **.**
生长 在 戒指 或者 团体 在 富有的 草坪 或者 路边 .

在肥沃的草坪或路边成圈或成群生长。

[tuː; tə] [kʊk] .
TO **COOK** **.**
到 厨师 .

烹饪。

[fɔːr; fər] ['sɜːrvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [miːt] [ɔːr] [fɪʃ] , [kʌt][ðə; ði][tɑːps] [klɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stemz] [dʒʌst] [bɪ'loʊ]
For **serving** **with** **meat** **or** **fish** **,** **cut** **the** **tops** **clear** **from** **the** **stems** **just** **below**
为了 服务 和 肉 或者 鱼 , 切 这 最高额 清除 从 这 茎 只是 以下
[ðə; ði][gils] .
the **gills** **.**
这 鳃 .

如果要和肉类或鱼类一起食用，请将顶部从鳃下方的茎部切掉。

[tuː; tə][ə; eɪ][paɪnt][ʌv; əv] ['mʌʃrʊmz] , [ɪf] [mɔɪst] , [ˌeɪ diː 'diː][ə'baʊt][ə; eɪ] [gɪl] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,

To	a	pint	of	mushrooms	,	if	moist	,	add	about	a	gill	of	water	,
到	一个	品脱	的	蘑菇	, 如果	潮湿	,	添加	关于	一个	鳃	的	水	,	

如果一品脱蘑菇比较湿润，就加入大约一吉尔的水。

['pepər] [ænd; ənd][sɔːlt][tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['bʌtər] [hæf][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv]

pepper	and	salt	to	the	taste	,	and	a	piece	of	butter	half	the	size	of
胡椒	和	盐	到	这	品尝	,	和	一个	片	的	黄油	一半	这	尺寸	的

[æn; ən] [eg] .

an	egg	.
一个	蛋	.

根据口味加入胡椒粉和盐，再加入一块鸡蛋一半大小的黄油。

['sɪmər] [tə'geðər] ['oʊvər][ðə; ði]['faɪər][ten][ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] , ['θɪkən] [wɪð; wɪθ]['flaʊər][ɔːr] [graʊnd]

Simmer	together	over	the	fire	ten	or	fifteen	minutes	,	thicken	with	flour	or	ground
煨	一起	超过	这	火	十	或者	十五	分钟	,	加厚	和	面粉	或者	地面

[raɪs] ,

rice	,
米	,

用小火慢炖十到十五分钟，然后用面粉或米粉勾芡。

[ænd; ənd] [pɔːr] ['oʊvər][ðə; ði] [kʊkt] [miːt] [ɔːr] [fɪʃ] .

and	pour	over	the	cooked	meat	or	fish	.
和	倒	超过	这	煮熟	肉	或者	鱼	.

然后淋在煮熟的肉或鱼上。

[tuː; tə] [brɔɪl] .

TO	BROIL	.
到	烤	.

烤制。

[pleɪs] [ðə; ði][tɑːps][laɪk] ['ɔɪstər] [ɑːn][ə; eɪ][faɪn]['waɪər]['grɪdaɪərn] ; [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][hɑːt] ,

Place	the	tops	like	oysters	on	a	fine	wire	gridiron	;	as	soon	as	they	are	hot	,
地方	这	最高额	喜欢	牡蛎	在	一个	美好的	金属丝	烤架	;	作为	很快	作为	他们	是	热的	,

把蘑菇像牡蛎一样放在细铁丝烤架上；待它们变热后，

['bʌtər] [ðem; ðəm] ['laɪtli] , [ænd; ənd][sɔːlt][ænd; ənd] ['pepər] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] .

butter	them	lightly	,	and	salt	and	pepper	to	the	taste	.
黄油	他们	轻轻	,	和	盐	和	胡椒	到	这	品尝	.

轻轻抹上一层黄油，再根据口味撒上盐和胡椒粉。

[pʊt][ðem; ðəm] [bæk] ['oʊvər][ðə; ði] [koʊl] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hiːtɪd] [θruː] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

Put	them	back	over	the	coals	,	and	when	they	are	heated	through	they	are
放	他们	后退	超过	这	煤炭	,	和	什么时候	他们	是	加热	通过	他们	是

[kʊkt] .

cooked	.
煮熟	.

把它们放回炭火上，烤熟后就煮熟了。

['bʌtər] [ðem; ðəm] , [ɪf] [rɪ'kwaɪərd] , [ænd; ənd] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ][hɑːt] [dɪʃ] .

Butter	them	,	if	required	,	and	place	in	a	hot	dish	.
黄油	他们	,	如果	必需的	,	和	地方	在	一个	热的	盘子	.

如果需要，可以涂上黄油，然后放入热盘中。

[en] . [biː] . [wen] [ðə; ði] ['mʌʃrʊmz] [ɑːr; ər][draɪd] , [swel] [ðem; ðəm][ɪn]['wɔːtər] [bɪ'fɔːr] ['kʊkɪŋ] .

N	.	B	.	When	the	mushrooms	are	dried	,	swell	them	in	water	before	cooking	.
N	.	B	.	什么时候	这	蘑菇	是	干燥	,	膨胀	他们	在	水	前	烹饪	.

注意：蘑菇晒干后，烹饪前需用水泡发。

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] .

PLATE	IV	.
盘子	第四	.

图版四。

['ægærɪkəs] - , [ɔ:r] [tʃɔ:k] ['mʌʃrʊm] .
AGARICUS CRETACEUS , OR CHALK MUSHROOM .
蘑菇 - , 或者 粉笔 蘑菇 .

白垩蘑菇（Agaricus cretaceus）。

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[dɪ'skrɪpʃn] .
DESCRIPTION .
描述 .

描述。

['pɪlɪəs] .
Pileus .
菌盖 .

盖

[pjʊr] [waɪt] , [draɪ][æt; ət][fɜ:rst] , ['nɪrli] ['glɑ:bjələr] , [ðen] [bel] - [ʃeɪpt] , ['faɪnəli][ɪk'spændɪd][ænd; ənd]
Pure white , dry at first , nearly globular , then bell - shaped , finally expanded and
纯的 白色的 , 干燥 在 第一的 , 几乎 球形 , 然后 钟 - 形状 , 最后 扩展 和
[bɪ'kʌmɪŋ] ['dɑ:rkər] ,
becoming darker ,
成为 较暗 ,

纯白色，起初干燥，近球形，然后呈钟形，最后膨胀并变深。

['i:v(ə)n]['smoʊki][ɪn]['kʌlər] .
even smoky in color .
甚至 烟 在 颜色 .

甚至呈烟熏色。

[ɪn] ['ɜ:rli] [groʊθ] ['veri] ['brɪt(ə)l] , ['kju:tɪkl] ['ɔ:lweɪz] ['pi:lɪŋ] ['i:zəli] .
In early growth very brittle , cuticle always peeling easily .
在 早期的 生长 非常 脆 , 表皮 总是 剥落 容易地 .

幼年时期皮肤非常脆弱，角质层总是很容易剥落。

[gils] .
Gills .
鳃 .

鳃。

[æt; ət][fɜ:rst] [pjʊr] [waɪt] , [ðen] ['pɪŋkɪʃ] , ['faɪnəli] ['rʌsti] ; ['wɪðərd] [ɪn]['kʌlər][ænd; ənd]['tekstʃər] ;
At first pure white , then pinkish , finally rusty ; withered in color and texture ;
在 第一的 纯的 白色的 , 然后 粉红色 , 最后 生锈的 ; 干枯 在 颜色 和 质地 ;

起初是纯白色，然后变成粉红色，最后变成锈红色；颜色和质地都变得枯萎了；

['ɔ:lweɪz] ['tɜ:rnɪŋ] [pɪŋk][ɔ:r][dɑ:rk] [ɪf] [ɪk'spoʊzd][tu:; tə][draɪ] [hi:t] .
always turning pink or dark if exposed to dry heat .
总是 转弯 粉色的 或者 黑暗的 如果 裸露 到 干燥 热 .

暴露在干燥热源下总是会变成粉红色或深色。

[stem] .
Stem .
干 .

干。

['hɑːloʊ] , ['bʌlbəs] [æt; ət] [beɪs] [ɪn] [smɔːl] ['spesimənz] , [ðen] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] [ænd; ənd]['iːkwəl] ; [liːvz]
Hollow , **bulbous** **at** **base** **in** **small** **specimens** , **then** **elongated** **and** **equal** ; **leaves**
空洞的 , 球状的 在 根据 在 小的 标本 , 然后 细长的 和 平等的 ; 树叶
[ðə; ði] ['sɑːkɪt] ['iːzəli] ,
the **socket** **easily** ,
这 插座 容易地 ,

小个子标本中空，基部呈球状，然后逐渐细长且等长；容易从窝中拔出。

[wɪ'ðaʊt] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][gils] .
without **breaking** **into** **the** **gills** .
没有 打破 进入 这 鳃 .

不弄破鳃。

['vɑːlvə] .
Volva .
托夫瓦 .

沃尔瓦。

[nʌn] ; [veɪl] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd][ɪn'taɪər] , [in'kləuzɪŋ] [ðə; ði][gils][æt; ət][fɜːrst] , [ðen] ['rʌptʃɚd] ,
None ; **veil** **distinct** **and** **entire** , **enclosing** **the** **gills** **at** **first** , **then** **ruptured** ,
没有任何 ; 面纱 清楚的 和 全部的 , 封闭 这 鳃 在 第一的 , 然后 破裂 ,
['fɔːmiŋ] [ðə; ði] [rɪŋ] .
forming **the** **ring** .
成型 这 戒指 .

无；菌幕清晰完整，起初包裹着鳃，然后破裂，形成菌环。

[spɔːz] .
Spores .
孢子 .

孢子。

[peɪl] [pɪŋk] [ɔːr]['roʊzi] .
Pale **pink** **or** **rosy** .
苍白 粉色的 或者 红润 .

淡粉色或玫瑰色。

[teɪst] , [maɪld] , [ə'griːəb(ə)l] , [bʌt; bət][ɪn'sɪpɪd] .
Taste , **mild** , **agreeable** , **but** **insipid** .
品尝 , 温和的 , 同意 , 但 平淡 .

味道清淡，尚可，但略显寡淡。

['oʊdər] , [nʌn] .
Odor , **none** .
气味 , 没有任何 .

无异味。

[grəuz] [ɪn] [lɔːnz] [ænd; ənd] ['rɪtʃli] ['kʌltɪveɪtɪd] [græs] [plɑːts] ; ['rerli] [ɔːr]['nevər][ɪn] ['fɔrists] .
Grows **in** **lawns** **and** **richly** **cultivated** **grass** **plots** ; **rarely** **or** **never** **in** **forests** .
生长 在 草坪 和 丰富 栽培 草 图表 ; 很少 或者 绝不 在 森林 .

生长于草坪和精心耕作的草地；很少或从不在森林中生长。

[tuː; tə] [kʊk] .
TO **COOK** .
到 厨师 .

烹饪。

[ðɪs] ['mʌʃrʊm] , [waɪl] [swiːt] [ænd; ənd][ʌv; əv][fɜːrm]['bɑːdi] , [hæz; həz]['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ]['fleɪvər][ʌv; əv][ɪts]
This **mushroom** , **while** **sweet** **and** **of** **firm** **body** , **has** **little** **or** **no** **flavor** **of** **its**
这 蘑菇 , 尽管 甜的 和 的 公司 身体 , 有 小的 或者 不 味道 的 它是
[oʊn] .
own .
自己的 .

这种蘑菇虽然味道甜美，质地紧实，但本身几乎没有味道。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , ['ðerfɔːr] , [biː; bi] [best] [tuː; tə] [stuː] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [də'rektɪd] ['ʌndər] [pleɪt] [aɪ] . ,

It	may	,	therefore	,	be	best	to	stew	it	as	directed	under	Plate	I	.	,
它	可能	,	所以	,	是	最好的	到	炖	它	作为	指导	在下面	盘子	我	.	,

因此，最好按照图一中的说明进行炖煮。

[wɪð; wɪθ] [mɪlk] , [ɔːr] ['ʌndər] [pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] ;

with	milk	,	or	under	Plate	III	.	,	with	water	;
和	牛奶	,	或者	在下面	盘子	三、	.	,	和	水	;

用牛奶冲泡，或者按照第三版的说明，用水冲泡；

[ɪn] ['iːðər] [keɪs] ['mɪksɪŋ] [sʌm; səm] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['iːðər] [ɔːr] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [prɪ'siːdɪŋ] [kaɪndz] .

in	either	case	mixing	some	proportion	of	either	or	all	of	the	three	preceding	kinds	.
在	任何一个	案件	混合	一些	部分	的	任何一个	或者	全部	的	这	三	前	种类	.

无论哪种情况，都是将前面三种类型中的一种或全部按一定比例混合。

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kəm'pliːtli] [əb'zɔːrb] [ðer; ðər] ['fleɪvər] .

In	such	case	,	it	will	completely	absorb	their	flavor	.
在	这样的	案件	,	它	将要	完全地	吸收	他们的	味道	.

在这种情况下，它会完全吸收它们的味道。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [laɪk] ['spaɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [naɪs] [kʊkt] [æz; əz] ['nʌmbər] [θriː] [fɔːr; fər] [miːt] [ɔːr] [fɪʃ] ,

For	those	who	like	spices	it	is	very	nice	cooked	as	number	three	for	meat	or	fish	,
为了	那些	WHO	喜欢	香料	它	是	非常	好的	煮熟	作为	数字	三	为了	肉	或者	鱼	,

对于喜欢香料的人来说，用它烹制肉类或鱼类，作为三号调料非常美味。

['ædɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [rɪ'siːt] [tʃɑːpt] ['pɑːrsli] , [æn; ən] ['ʌnjən] , [ɔːr] [ə; eɪ] [kloʊv] [ʌv; əv] ['gɑːrlɪk] ,

adding	to	that	receipt	chopped	parsley	,	an	onion	,	or	a	clove	of	garlic	,
添加	到	那	收据	切碎	香菜	,	一个	洋葱	,	或者	一个	丁香	的	蒜	,

在上述食谱中加入切碎的欧芹、一个洋葱或一瓣大蒜。

[tʃɑːpt] [faɪn] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['teblspʊnˌfʊl] [ʌv; əv] ['wustəʃiə] [sɔːs] .

chopped	fine	,	with	a	tablespoonful	of	Worcestershire	sauce	.
切碎	美好的	,	和	一个	一汤匙	的	伍斯特郡	酱	.

切碎，加入一汤匙伍斯特沙司。

[ɪf] [sɜːrvd] [wɪð; wɪθ] ['eni] [miːt] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ə'bʌndənt] ['greɪvi] ,

If	served	with	any	meat	making	an	abundant	gravy	,
如果	服务	和	任何	肉	制作	一个	丰富	肉汁	,

如果搭配任何会产生大量肉汁的肉类，

[kʊk] [æz; əz] [də'rektɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [pleɪt] [ʌv; əv] ['edəb(ə)l] [rʌsələz] .

cook	as	directed	under	the	plate	of	Edible	Russulas	.
厨师	作为	指导	在下面	这	盘子	的	食用	红菇	.

按照食用红菇盘下的说明烹制。

[pleɪt]

PLATE

盘子

盘子

[viː] .

V	.
V	.

五、

['ægærɪkəs] [pɹoʊ'sɪɹ.əs] , [ɔ:r] ['pærəsɔ:l] ['mʌʃrʊm] .
AGARICUS PROCERUS , OR PARASOL MUSHROOM .
蘑菇 长角猴 , 或者 阳伞 蘑菇 .

姬松茸，或伞菌。

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[dɪ'skrɪpʃn] .
DESCRIPTION .
描述 .

描述。

['pɪlɪəs] .
Pileus .
菌盖 .

盖

[braʊn] [frʌm; frəm][fɜ:rst][tu:; tə][læst] ; [θɪk] [skɪnd] , ['veri] ['skeɪli] [ænd; ənd] ['ʃægi] ; [æt; ət][fɜ:rst]
Brown from first to last ; thick skinned , very scaly and shaggy ; at first
棕色的 从 第一的 到 最后的 ; 厚的 去皮 , 非常 鳞片状的 和 毛茸茸 ; 在 第一的
[eg] - [ʃeɪpt] ,
egg - shaped ,
蛋 - 形状 ,

全棕色；皮厚，鳞片很多，毛茸茸的；最初呈卵形。

[ðen] ['swoʊlən] , ['faɪnəli][ɪk'spændɪd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði]['sentər] [bɪ'kʌmɪŋ] ['prɑ:mɪnənt] ;
then swollen , finally expanded , a little point in the centre becoming prominent ;
然后 肿 , 最后 扩展 , 一个 小的 观点 在 这 中心 成为 著名的 ;
['ɔ:lweɪz] ['plaɪəb(ə)l][ænd; ənd] ['leðəri] .
always pliable and leathery .
总是 柔韧的 和 皮革状的 .

然后肿胀，最终膨胀，中心的小点变得突出；始终柔软而有韧性。

[gils] .
Gills .
鳃 .

鳃。

[pjʊr] [waɪt] .
Pure white .
纯的 白色的 .

纯白色。

[stem] .
Stem .
干 .

干。

['faɪbrəs] , ['hɑ:loʊ] , ['i:kwəl][ɪn][saɪz] , ['frekld] , ['di:pli] [sʌŋk] ['ɪntu:][ðə; ði][kæp] ,
Fibrous , hollow , equal in size , freckled , deeply sunk into the cap ,
纤维状的 , 空洞的 , 平等的 在 尺寸 , 雀斑 , 深 沉没 进入 这 帽 ,

纤维状，中空，大小相等，有斑点，深深凹陷于菌盖中，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wið'drɔ:z] [fri:] [frʌm; frəm][ðə; ði][gils] , ['li:vɪŋ] [ə; eɪ] [di:p] ['sɑ:kɪt] .
from which it withdraws free from the gills , leaving a deep socket .
从 哪个 它 撤回 自由的 从 这 鳃 , 离开 一个 深的 插座 .

它从鳃中脱离出来，留下一个深窝。

['vɑːlvə] .
Volva .
托夫瓦 .

沃尔瓦。

[nʌn] ; [veɪl] ['rægɪd] , [rɪŋ] [wel] [dɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['muːvəbl] .
None ; **veil** **ragged** , **ring** **well** **defined** **and** **movable** .
没有任何 ; 面纱 破烂不堪 , 戒指 出色地 定义 和 活动 .

无；面纱破烂，环清晰可动。

[spɔːz] .
Spores .
孢子 .

孢子。

[waɪt] .
White .
白色的 .

白色的。

[teɪst] ['swiːtɪʃ] , [nɑːt] [mɑːrkt] ; ['oʊdər] [slaɪt] .
Taste **sweetish** , **not** **marked** ; **Odor** **slight** .
品尝 甜甜的 , 不是 标记 ; 气味 轻微 .

味道微甜，不明显；气味轻微。

[grəuz] [ɪn]['oʊpən] [fiːldz] [ænd; ənd] [lɔːnz] [ɔːr]['mɑːrdʒɪnz][ʌv; əv] ['fɔrists] .
Grows **in** **open** **fields** **and** **lawns** **or** **margins** **of** **forests** .
生长 在 打开 字段 和 草坪 或者 边距 的 森林 .

生长于开阔的田野、草坪或森林边缘。

[tuː; tə] [kʊk] .
TO **COOK** .
到 厨师 .

烹饪。

[stuː] [ɪn][mɪlk][ɔːr] [kriːm] [æz; əz][də'rektɪd] ['ʌndər] [pleɪt] [iː] . ,
Stew **in** **milk** **or** **cream** **as** **directed** **under** **Plate** **II** . ,
炖 在 牛奶 或者 奶油 作为 指导 在下面 盘子 二 . ,

按照图二所示，用牛奶或奶油炖煮。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðɪs] ['mʌʃrʊm] [ɪz][draɪ][ænd; ənd][fɜːrm] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['lɪkwɪd] [meɪ] [biː; bi] [juːst] ,
except **that** **this** **mushroom** **is** **dry** **and** **firm** , **and** **more** **liquid** **may** **be** **used** ,
除了 那 这 蘑菇 是 干燥 和 公司 , 和 更多的 液体 可能 是 用过的 ,

只是这种蘑菇比较干硬，所以可能需要多加一些液体。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] ['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ]['greɪvi][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] .
for **it** **will** **make** **little** **or** **no** **gravy** **of** **its** **own** .
为了 它 将要 制作 小的 或者 不 肉汁 的 它是自己的 .

因为它自身几乎不会产生肉汁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ʌv; əv]['suːtəb(ə)l] ['kærəktər] [tuː; tə][biː; bi] [stuːd] [ɪn]['wɔːtər] , [bʌt; bət][ɪz] ['veri] [gʊd]
It **is** **not** **of** **suitable** **character** **to** **be** **stewed** **in** **water** , **but** **is** **very** **good**
它 是 不是 的 合适的 特点 到 是 炖 在 水 , 但 是 非常 好的
[brɔɪld] ,
broiled ,
烤制 ,

它不适合用水炖煮，但非常适合烤制。

[riˈkwaiərɪŋ][ðə; ði][ˈlɪbərəl][juːz][ʌv; əv] [ˈbʌtər] , [ɔːr] [pleɪst] [ˈʌndər] [miːt] [æz; əz][dəˈrektɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

requiring	**the**	**liberal**	**use**	**of**	**butter**	**,**	**or**	**placed**	**under**	**meat**	**as**	**directed**	**with**	**the**
需要	这	自由主义	使用	的	黄油	,	或者	放置	在下面	肉	作为	指导	和	这

[ˈedəb(ə)l] [rʌsələz] .

edible	**Russulas**	**.**
食用	红菇	.

需要大量使用黄油，或者按照说明将其与可食用红菇一起放在肉下面。

[pleɪt] [ˈvaɪ, ˈviː] .

PLATE	**VI**	**.**
盘子	六年级	.

图版六。

[ˈedəb(ə)l] [rʌsələz] . [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] .

EDIBLE	**RUSSULAS**	**.**	**1**	**,**	**2**	**.**
食用	红菇	.	1	,	2	.

可食用红菇。1、2。

[ˈrʌsjulə] [ˌhɛtəˈrɑːˌfɪlə] . [θriː] .

Russula	**heterophylla**	**.**	**3**	**.**
红菇	异叶	.	3	.

异叶红菇.3.

[ˈrʌsjulə] [vaɪəˈresnz] . [faɪv] .

Russula	**virescens**	**.**	**5**	**.**
红菇	绿青藤	.	5	.

红菇（Russula virescens）.5.

[ˈrʌsjulə] - . [fɔːr] .

Russula	**alutacea**	**.**	**4**	**.**
红菇	-	.	4	.

红菇（Russula alutacea）.4.

[ˈrʌsjulə] [ˈlɛpɪdə] .

Russula	**lepida**	**.**
红菇	鳞片	.

红菇（Russula lepida）。

[vjuː] [ˈlɑːrdʒər] [ˈɪmɪdʒ]

View	**larger**	**image**
看法	更大的	图像

查看大图

[dɪˈskrɪpʃn] .

DESCRIPTION	**.**
描述	.

描述。

[ˈpɪlɪəs] .

Pileus	**.**
菌盖	.

盖

[ˈmeni] [ˈkʌlərd] ; [waɪt] , [dræb] , [griːn] , [ˈpɜːrp(ə)l][ɔːr] [braɪt] [red] ; [ˈkjuːtɪkl] [ˈveri] [θɪn] , [ˈpiːlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] ,

Many	**colored**	**;**	**white**	**,**	**drab**	**,**	**green**	**,**	**purple**	**or**	**bright**	**red**	**;**	**cuticle**	**very**	**thin**	**,**	**peeling**	**from**	**the**	**edge**	**,**
许多	有色	;	白色的	,	单调	,	绿色的	,	紫色的	或者	明亮的	红色的	;	表皮	非常	薄的	,	剥落	从	这	边缘	,

颜色多样；白色、暗淡的、绿色、紫色或鲜红色；角质层很薄，从边缘剥落。

[əd'hɪrənt] [tɔːrd] [ðə; ði]['sentər] ; [bel] - [ʃeɪpt] , [æt; ət][fɜːrst] [kəm'presiŋ] [ðə; ði][gils] , [ðen] [ɪk'spændɪd] ,

adherent	toward	the	centre	;	bell	-	shaped	,	at	first	compressing	the	gills	,	then	expanded	,
信徒	朝向	这	中心	;	钟	-	形状	,	在	第一的	压缩	这	鳃	,	然后	扩展	,

向中心附着；钟形，起初挤压鳃，然后扩张，

[ʌn'tɪl]['faɪnəli][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][kæp] [bɪ'kʌmz] [dɪ'prest] [ɔːr][kɑːn'keɪv] .

until	finally	the	centre	of	the	cap	becomes	depressed	or	concave	.
直到	最后	这	中心	的	这	帽	变成	郁闷	或者	凹	.

直到最后帽盖中心凹陷或呈凹形。

[gils] .

Gills	.
鳃	.

鳃。

['dʒen(ə)rəli] [pjʊr] [waɪt] , ['sʌmtaɪmz] ['kriːmi] [ɔːr] [bʌf] ; ['nɪrli] [ɔːr][kwaɪt]['iːkwəl][ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

Generally	pure	white	,	sometimes	creamy	or	buff	;	nearly	or	quite	equal	in	length	,
一般来说	纯的	白色的	,	有时	奶油状	或者	增幅	;	几乎	或者	相当	平等的	在	长度	,

通常为纯白色，有时呈乳白色或淡黄色；长度几乎相等或完全相等。

['rɪdʒɪd] , ['brɪt(ə)l] , ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː] [ʌn'iːkwəl]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] [ɪf] [prest] .

rigid	,	brittle	,	breaking	into	unequal	segments	if	pressed	.
死板的	,	脆	,	打破	进入	不等	片段	如果	按下	.

坚硬、易碎，受压时会断裂成大小不一的碎片。

[stem] .

Stem	.
干	.

干。

[staʊt] , ['sɑːlɪd][ɔːr] [stʌft] ; [ɪn] ['sʌbstəns] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][kæp] ,

Stout	,	solid	or	stuffed	;	in	substance	the	same	as	the	flesh	of	the	cap	,
肥硕	,	坚硬的	或者	填充	;	在	物质	这	相同的	作为	这	肉	的	这	帽	,

粗壮、实心或有馅；实质与菌盖肉质相同，

['ɔːf(ə)n] ['teɪpərɪŋ] [kwaɪt] [ə'brʌptli] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .

often	tapering	quite	abruptly	to	a	point	at	the	base	.
经常	逐渐变细	相当	突然	到	一个	观点	在	这	根据	.

底部通常呈尖状，且逐渐变细。

['vɑːlvə] , [rɪŋ] , [ænd; ənd][veɪl][ɔːl] [ɪn'taɪərli]['æbsənt][æt; ət] ['evri] [eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][plænt] .

Volva	,	ring	,	and	veil	all	entirely	absent	at	every	age	of	the	plant	.
托夫瓦	,	戒指	,	和	面纱	全部	完全	缺席的	在	每一个	年龄	的	这	植物	.

在植物的各个生长阶段，菌托、菌环和菌幕都完全缺失。

[spɔːz] .

Spores	.
孢子	.

孢子。

[waɪt] .

White	.
白色的	.

白色的。

[teɪst] , ['eksələnt] [rɔː] , [laɪk] [nʌts] ; ['oʊdər] [nʌn] .

Taste	,	excellent	raw	,	like	nuts	;	Odor	none	.
品尝	,	出色的	生的	,	喜欢	坚果	;	气味	没有任何	.

生吃味道极佳，像坚果；无异味。

[grəuz] [ɪn] [wʊdz] , ['wʊdi] [pæðz] [ɔ:r] ['klɪrɪŋz] ; ['ɔ:f(ə)n] [faʊnd] [naːd] [baɪ] ['skwirəlz] [ɔ:r] ['ʌðər]
Grows **in** **woods** **,** **woody** **paths** **or** **clearings** **;** **often** **found** **gnawed** **by** **squirrels** **or** **other**
生长 在 树林 , 木质的 路径 或者 空地 ; 经常 成立 被啃咬 经过 松鼠 或者 其他
['ænɪmlz] .
animals **.**
动物 .

生长于树林、林间小路或林间空地；经常被发现有松鼠或其他动物啃咬的痕迹。

[tuː; tə] [kʊk] .
TO **COOK** **.**
到 厨师 .

烹饪。

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [skɪn] [æz; əz] [fɑ:r] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [piːlz] ['iːzəli] , [ænd; ənd] [wɑːʃ] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Remove **the** **skin** **as** **far** **as** **it** **peels** **easily** **,** **and** **wash** **the** **centre** **of** **the**
消除 这 皮肤 作为 远的 作为 它 果皮 容易地 , 和 洗 这 中心 的 这
[kæp] [kliːn] ;
cap **clean** **;**
帽 干净的 ;

将表皮尽可能地剥掉，并将帽盖中心清洗干净；

[ðen] [pleɪs] [ɑːn] [ə; eɪ] ['grɪdaɪərn] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [hiːt] [θruː] ; ['bʌtər] ['plentɪfəli] ,
then **place** **on** **a** **gridiron** **and** **let** **them** **heat** **through** **;** **butter** **plentifully** **,**
然后 地方 在 一个 烤架 和 让 他们 热 通过 ; 黄油 大量 ,

然后放在烤架上加热；涂上大量的黄油。

[ænd; ənd] [sɔːlt] [ænd; ənd] ['pepər] [tuː; tə] [ðə; ði] [teɪst] , [ðen] [pleɪs] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [hɑːt] [dɪʃ] [ɪn] [ðə; ði]
and **salt** **and** **pepper** **to** **the** **taste** **,** **then** **place** **them** **in** **a** **hot** **dish** **in** **the**
和 盐 和 胡椒 到 这 品尝 , 然后 地方 他们 在 一个 热的 盘子 在 这
['ʌv(ə)n] ,
oven **,**
烤箱 ,

根据口味加入盐和胡椒粉，然后放入热盘中，放入烤箱烘烤。

[ænd; ənd] ['æftər] ['brɔɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['biːfsteɪk] [ɔːr] ['tʃɪkɪn] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌðer'ɑːn] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪvi] [meɪ] [rʌn]
and **after** **broiling** **a** **beefsteak** **or** **chicken** **put** **it** **thereon** **that** **the** **gravy** **may** **run**
和 后 烤制 一个 牛排 或者 鸡 放 它 其上 那 这 肉汁 可能 跑步
[aʊt] [ænd; ənd] [biː; bi] [əb'zɔːrbd] [baɪ] [ðə; ði] ['mʌʃrʊmz] .
out **and** **be** **absorbed** **by** **the** **mushrooms** **.**
出去 和 是 吸收 经过 这 蘑菇 .

将烤好的牛排或鸡肉放在蘑菇上，让肉汁流出来被蘑菇吸收。

[en] . [biː] . [ðə; ði] ['nɑːkʃəs] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['escjuːlənt] [soʊ] ['kloʊsli] [ðæt] ,
N **.** **B** **.** **The** **noxious** **members** **of** **this** **family** **resemble** **the** **esculent** **so** **closely** **that** **,**
N . B . 这 有害的 成员 的 这 家庭 类似 这 可食用植物 所以 密切 那 ,

注意：该科的有毒成员与可食用植物非常相似，以至于

[tuː; tə] [ðə; ði] ['æmətər] , ['teɪstɪŋ] [iːtʃ] [wʌn] [æz; əz] ['gæðərd] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [gaɪd] ;
to **the** **amateur** **,** **tasting** **each** **one** **as** **gathered** **is** **the** **only** **guide** **;**
到 这 业余 , 品尝 每个 一 作为 聚集 是 这 仅有的 指导 ;

对于业余爱好者来说，品尝每一种采摘下来的果蔬是唯一的指导原则；

[ðə; ði] ['hɜːrtfl] [wʌnz] ['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] ['ækrɪd] .
the **hurtful** **ones** **being** **always** **hot** **and** **acrid** **.**
这 伤人的 一个 存在 总是 热的 和 辛辣 .

那些伤人的总是又热又刺鼻。

['i:kwəl][gils] , [ɪk'stri:m] ['brɪtlnəs] , [ænd; ənd][draɪ] , [fɜ:rm]['tekstʃər][ɑ:r; ər] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]
Equal **gills** **,** **extreme** **brittleness** **,** **and** **dry** **,** **firm** **texture** **are** **characteristic** **of** **the**
平等的 鳃 , 极端 脆性 , 和 干燥 , 公司 质地 是 特征 的 这
[hoʊl] ['rʌsjulə]['fæməli] .
whole **Russula** **family** **.**
所有的 红菇 家庭 .

菌褶大小均匀、菌体极脆、质地干燥紧实是整个红菇科的特征。

[pleɪt] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .
PLATE **VII** **.**
盘子 七 .

图版七。

[bɒ'leti:] . [wʌn] .
BOLETI **.** **1** **.**
牛肝菌 . 1 .

BOLETI.1.

[bə'li:təs] - . [θri:] .
Boletus **bovinus** **.** **3** **.**
牛肝菌 - . 3 .

牛肝菌.3.

[bə'li:təs] ['skæbə] . [faɪv] .
Boletus **scaber** **.** **5** **.**
牛肝菌 粗骨 . 5 .

牛肝菌 scaber.5.

[bə'li:təs] - . [ˌtu:'tu:] .
Boletus **chrysenteron** **.** **2** **.**
牛肝菌 - . 2 .

金痢疾牛肝菌.2.

[bə'li:təs] [i'dʌlis] . [fɔ:r] .
Boletus **edulis** **.** **4** **.**
牛肝菌 食用 . 4 .

牛肝菌（Boletus edulis）.4.

[bə'li:təs] [sʌb] - - . [sɪks] .
Boletus **sub** **-** **tomentosus** **.** **6** **.**
牛肝菌 子 - - . 6 .

绒毛牛肝菌.6.

[bə'li:təs] - .
Boletus **strobilaceus** **.**
牛肝菌 - .

牛肝菌（Boletus strobilaceus）。

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[dɪ'skrɪpʃn] .
DESCRIPTION **.**
描述 .

描述。

[noʊ] . [wʌn] .
No **.** **1** **.**
不 . 1 .

第一名。

[bə'liːtəs] - .
Boletus bovinus .
牛肝菌 - .

牛肝菌。

['pɪlɪəs] [flæt] , [smuːð] , ['vɪsɪd] ; [ðə; ði] [θɪn] , [træns'pærənt] [skɪn] ['iːzəli] ['piːlɪŋ] .
Pileus flat , smooth , viscid ; the thin , transparent skin easily peeling .
菌盖 平坦的 , 光滑的 , 粘稠的 ; 这 薄的 , 透明的 皮肤 容易地 剥落 .

菌斑扁平、光滑、粘稠；薄而透明的皮肤容易脱落。

[fleʃ] [waɪt] , [ʌn'tʃeɪndʒəbl] [ɪn] ['kʌlər] ([stem] [seɪm] ['kʌlər] [æz; əz] ['pɪlɪəs]) .
Flesh white , unchangeable in color (stem same color as pileus) .
肉 白色的 , 不可改变的 在 颜色 (干 相同的 颜色 作为 菌盖) .

菌肉白色，颜色不变（菌柄与菌盖颜色相同）。

[tjʊb] ['waɪtɪʃ] ['jeloʊ] , ['jeloʊ] [ɔːr] [greɪ] , ['ʃæloʊ] .
Tubes whitish yellow , yellow or gray , shallow .
管子 白色 黄色的 , 黄色的 或者 灰色的 , 浅的 .

管状物呈灰白色、黄色或灰色，较浅。

['veri] ['veriəb(ə)l] [ɪn] [saɪz] .
Very variable in size .
非常 多变的 在 尺寸 .

大小差异很大。

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] .
No . 2 .
不 . 2 .

2号。

[bə'liːtəs] [i'dʌlis] .
Boletus edulis .
牛肝菌 食用 .

牛肝菌（Boletus edulis）。

['pɪlɪəs] ['kʊʃ(ə)n] - [laɪk] , [draɪ] , [braʊn] - [greɪ] [ɔːr] [dræb] , [θɪk] .
Pileus cushion - like , dry , brown - gray or drab , thick .
菌盖 软垫 - 喜欢 , 干燥 , 棕色的 - 灰色的 或者 单调 , 厚的 .

菌盖呈垫状，干燥，棕灰色或暗淡，厚实。

[fleʃ] [waɪt] , [ʌn'tʃeɪndʒəbl] .
Flesh white , unchangeable .
肉 白色的 , 不可改变的 .

肉色洁白，不变。

[tjʊb] [waɪt] - ['jeloʊ] [tuː; tə] [griːn] .
Tubes white - yellow to green .
管子 白色的 - 黄色的 到 绿色的 .

管子呈白黄色至绿色。

[stem] ['veri] [θɪk] , ['ɔːf(ə)n] [ə'bɔːrtɪv] [ɪn] [ʃeɪp] , ['bʌlbəs] [æt; ət] [beɪs] , ['veri] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [teɪst] .
Stem very thick , often abortive in shape , bulbous at base , very pleasant to taste .
干 非常 厚的 , 经常 未遂 在 形状 , 球状的 在 根据 , 非常 令人愉快的 到 品尝 .

茎很粗，形状常不规则，底部呈球状，味道很好。

[noʊ] . [θriː] .
No . 3 .
不 . 3 .

3号。

[bə'liːtəs] ['skæbə] .
Boletus scaber .
牛肝菌 粗骨 .

牛肝菌（Boletus scaber）。

['pɪlɪəs] [bel] - [ʃeɪpt] [æt; ət][fɜːrst][ænd; ənd][hɑːrd] , [ðen] [brɔːd] , [ʌn'iːv(ə)n] , [sɔːft][ænd; ənd][flæt] ,

Pileus	bell	-	shaped	at	first	and	hard	,	then	broad	,	uneven	,	soft	and	flat	,
菌盖	钟	-	形状	在	第一的	和	难的	,	然后	广阔	,	不均匀	,	柔软的	和	平坦的	,

菌盖初时呈钟形且坚硬，后变宽、不规则、柔软且扁平。

['veriəb(ə)l][ɪn]['kʌlər][frʌm; frəm][dɑːrk] - [braʊn] [tuː; tə] ['redɪʃ] [dræb] .

variable	in	color	from	dark	-	brown	to	reddish	drab	.
多变的	在	颜色	从	黑暗的	-	棕色的	到	微红	单调	.

颜色不一，从深棕色到暗红色不等。

[stem] [rʌf] , ['skæbi] , ['faɪbrəs] .

Stem	rough	,	scabby	,	fibrous	.
干	粗糙的	,	鬁	,	纤维状的	.

茎部粗糙、结痂、纤维状。

[fleʃ] ['dɜːrti] [waɪt] , ['ɔːf(ə)n] ['tʃeɪndʒɪŋ] [tuː; tə] [blæk] .

Flesh	dirty	white	,	often	changing	to	black	.
肉	肮脏的	白色的	,	经常	变化	到	黑色的	.

肉色呈脏白色，经常会变成黑色。

[tjʊb] [waɪt] , ['rʌsti] , ['ɔːf(ə)n]['aɪərn] - [steɪnd] [ɪn]['kʌlər][ɪn][spɑːts] .

Tubes	white	,	rusty	,	often	iron	-	stained	in	color	in	spots	.
管子	白色的	,	生锈的	,	经常	铁	-	染色	在	颜色	在	地点	.

管子呈白色，有锈迹，局部常有铁锈色斑点。

[noʊ] . [fɔːr] .

No	.	4	.
不	.	4	.

4号。

[bə'liːtəs] [sʌb] - - .

Boletus	sub	-	tomentosus	.
牛肝菌	子	-	-	.

绒毛牛肝菌。

['pɪlɪəs] ['veri] ['veriəb(ə)l][ɪn][fɔːrm] , [frʌm; frəm] [bel] [tuː; tə] ['kʊʃ(ə)n] [ʃeɪpt] ; ['ɔːlsoʊ][ɪn]['kʌlər] ,

Pileus	very	variable	in	form	,	from	bell	to	cushion	shaped	;	also	in	color	,
菌盖	非常	多变的	在	形式	,	从	钟	到	软垫	形状	;	还	在	颜色	,

菌盖形态变化很大，从钟形到垫状不等；颜色也各不相同。

[frʌm; frəm] [laɪt] - [braʊn] [ɔːr] ['ɑːlɪv] [tuː; tə] ['eni] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [red] .

from	light	-	brown	or	olive	to	any	shade	of	red	.
从	光	-	棕色的	或者	橄榄	到	任何	阴影	的	红色的	.

从浅棕色或橄榄色到任何深浅的红色。

[stem] [tʌtʃt] [wɪð; wɪθ] [red] , [smuːð] [ɔːr][wɪð; wɪθ] [laɪt] [laɪnz] , ['ɔːf(ə)n] ['twɪstɪd] .

Stem	touched	with	red	,	smooth	or	with	light	lines	,	often	twisted	.
干	感动	和	红色的	,	光滑的	或者	和	光	线条	,	经常	扭曲	.

茎部略带红色，光滑或有浅色纹路，常呈扭曲状。

[fleʃ] [ænd; ənd] [tjʊb] [ænd; ənd] [stem] ['tʃeɪndʒɪŋ] [tuː; tə] [bluː] [wer'evər] [bruːzd] [ɔːr] [kʌt] .

Flesh	and	tubes	and	stem	changing	to	blue	wherever	bruised	or	cut	.
肉	和	管子	和	干	变化	到	蓝色的	无论	瘀伤	或者	切	.

凡是受伤或割伤的地方，果肉、茎和管状物都会变成蓝色。

[tjʊb] ['jeloʊ] , ['ʃeɪdɪŋ] [æt; ət] [taɪmz] [tɔːrd] [griːn] .

Tubes	yellow	,	shading	at	times	toward	green	.
管子	黄色的	,	阴影	在	时代	朝向	绿色的	.

管状物呈黄色，有时略带绿色。

[teɪsts] [laɪk] ['wɔːlnʌts] .

Tastes	like	walnuts	.
口味	喜欢	核桃	.

尝起来像核桃。

[noʊ] . [faɪv] .
No . **5** .
不 . 5 .

5号。

[bə'liːtəs] - .
Boletus **chrysenteron** .
牛肝菌 - .

金痢疾牛肝菌。

['veri] ['sɪmələr][tuː; tə][noʊ] . [fɔːr] , [ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪlɪəs] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [brɪk] - [red] .
Very **similar** **to** **No** . **4** , **except** **that** **the** **pileus** **is** **often** **brick** - **red** .
非常 相似的 到 不 . 4 , 除了 那 这 菌盖 是 经常 砖 - 红色的 .

与 4 号非常相似，只是菌盖通常呈砖红色。

[ðə; ði] [fleʃ] [ɪz] ['sʌlfər] - ['jeloʊ] [ænd; ənd] ['skersli] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stem] [wɪð; wɪθ]
The **flesh** **is** **sulphur** - **yellow** **and** **scarcely** **changeable** , **and** **the** **stem** **with**
这 肉 是 硫 - 黄色的 和 几乎 多变 , 和 这 干 和
[mɔːr] [red] .
more **red** .
更多的 红色的 .

果肉呈硫磺黄色，几乎不变色，果柄则偏红。

[noʊ] . [sɪks] .
No . **6** .
不 . 6 .

6号。

[bə'liːtəs] - .
Boletus **strobilaceus** .
牛肝菌 - .

牛肝菌（Boletus strobilaceus）。

[hoʊl] [plænt] ['blækɪʃ] , ['tɜːrnɪŋ] [red] [wen] [bruːzd] [ɔːr][kʌt] , ['broʊkən]['ɪntuː] [θɪk] [fɜːr] - [koʊn]
Whole **plant** **blackish** , **turning** **red** **when** **bruised** **or** **cut** , **broken** **into** **thick** **fir** - **cone**
所有的 植物 黑褐色 , 转弯 红色的什么时候 瘀伤 或者 切 , 破碎的 进入 厚的 冷杉 - 锥体
['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ɔːr] [skeɪlz] .
segments **or** **scales** .
片段 或者 秤 .

整株植物呈黑色，碰伤或切开后会变红，断裂后会变成厚厚的松果状碎片或鳞片。

[tjʊb] [waɪt] [ɔːr] ['rʌsti] , ['ɔːf(ə)n] [ɪn'kloʊzd] [baɪ][ə; eɪ][veɪl] .
Tubes **white** **or** **rusty** , **often** **enclosed** **by** **a** **veil** .
管子 白色的 或者 生锈的 , 经常 内 经过 一个 面纱 .

管子呈白色或锈色，通常被一层薄雾包裹。

[tuː; tə] [kʊk] .
TO **COOK** .
到 厨师 .

烹饪。

[biːt] [ʌp][ə; eɪ] ['bætər] , [ɔːr] ['sɪmpli] [sʌm; səm] [freʃ] [egz] , [leɪ] [ðə; ði] ['mʌʃrʊmz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ,
Beat **up** **a** **batter** , **or** **simply** **some** **fresh** **eggs** , **lay** **the** **mushrooms** **in** **the** **same** ,
打 向上 一个 连击 , 或者 简单地 一些 新鲜的 鸡蛋 , 躺 这 蘑菇 在 这 相同的 ,

打发面糊，或者直接用新鲜鸡蛋打匀，把蘑菇放进去，

['tɜːrnɪŋ] [ðem; ðəm][soʊ][æz; əz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['lɪkwɪd] [əd'hɪr] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
turning **them** **so** **as** **to** **have** **the** **liquid** **adhere** **to** **them** .
转弯 他们 所以 作为 到 有 这 液体 粘着 到 他们 .

转动它们，使液体粘附在它们上面。

[ðen] [fraɪ][ɪn][hɑːt] ['bɔɪlɪŋ] [fæt] , [ɔːr][ɑːn][ə; eɪ] ['bʌtərd] ['grɪdl] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər]['laɪkɪŋ] ,

Then	fry	in	hot	boiling	fat	,	or	on	a	buttered	griddle	,	according	to	your	liking	,
然后	炒	在	热的	沸腾	胖的	,	或者	在	一个	涂黄油的	烤盘	,	根据	到	你的	喜欢	,

然后根据个人喜好，用滚烫的油炸，或者在涂了黄油的煎锅上煎炸。

[wɪð; wɪθ][sɔːlt][ænd; ənd] ['pepər] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] .

with	salt	and	pepper	to	the	taste	.
和	盐	和	胡椒	到	这	品尝	.

根据口味加入盐和胡椒粉。

[brɔɪl] , [beɪk] [ɔːr] [sɜːrv] ['ʌndər] [miːt] [æz; əz][ɪn] ['ʌðər] ['resəpɪz] [hɪr] ['gɪv(ə)n] .

Broil	,	bake	or	serve	under	meat	as	in	other	recipes	here	given	.
烤	,	烤	或者	服务	在下面	肉	作为	在	其他	食谱	这里	给定	.

像这里给出的其他食谱一样，可以烤、煎或放在肉下面食用。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [ˌtuː'tuː] , [fɔːr][ænd; ənd][faɪv] [meɪ] [biː; bi] [stuːd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər]

Of	the	above	,	Nos	.	2	,	4	and	5	may	be	stewed	,	but	the	others
的	这	多于	,	编号	.	2	,	4	和	5	可能	是	炖	,	但	这	其他的

, [ænd; ənd] , [ɪn][fækt] ,

,	and	,	in	fact	,
,	和	,	在	事实	,

以上各项中，第2、4和5项可以炖煮，但其他的，实际上，

[ɔːl][bɒ'leti:][ɑːr; ər][soʊ] [mɔɪst] [ɔːr] ['vɪskəs] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['betər] [kʊkt] [baɪ][draɪ] [hiːt] .

all	Boleti	are	so	moist	or	viscous	that	they	are	much	better	cooked	by	dry	heat	.
全部	牛肝菌	是	所以	潮湿	或者	粘稠的	那	他们	是	很多	更好的	煮熟	经过	干燥	热	.

所有牛肝菌都非常湿润或粘稠，因此用干热烹饪效果更好。

[en] . [biː] . [ɔːl][ðə; ði] [ə'bʌv] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [və'raɪətiz] [ʌv; əv]['escjuːlənt][bɒ'leti:] , [hæv; həv]

N	.	B	.	All	the	above	,	and	many	other	varieties	of	esculent	Boleti	,	have
N	.	B	.	全部	这	多于	,	和	许多	其他	品种	的	可食用植物	牛肝菌	,	有

[tjʊb] ['kʌlərd] [waɪt] ,

tubes	colored	white	,
管子	有色	白色的	,

注意：以上所有种类以及许多其他食用牛肝菌的菌管均为白色。

[greɪ] , [griːn] , [ɔːr] ['jeloʊ] ; [nʌn] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] ['slaɪtli] [red] .

gray	,	green	,	or	yellow	;	none	are	even	slightly	red	.
灰色的	,	绿色的	,	或者	黄色的	;	没有任何	是	甚至	轻微地	红色的	.

颜色有灰色、绿色或黄色；没有一丝红色。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

PLATE	VIII	.
盘子	八	.

图版八。

- , [ɔːr] [pʌf] - [bɔːlz] . [wʌn] .

LYCOPERDACEÆ	,	OR	PUFF	-	BALLS	.	1	.
-	,	或者	噗	-	球	.	1	.

马勃属，或称马勃。1.

[ˌlaɪkə'pɜːrdən][ˌdʒaɪgæn'tiːəm] .

Lycoperdon	giganteum	.
利科珀顿	巨人	.

巨型丽齿鼠 (Lycoperdon giganteum)。

['dʒaɪənt] [pʌf] - [bɔːl] . [ˌtuː'tuː] .

Giant	Puff	-	Ball	.	2	.
巨大的	噗	-	球	.	2	.

巨型绒球.2.

[ˌlaɪkə'pɜːrdən] - .
Lycoperdon saccatum .
利科珀顿 - .

Lycoperdon saccatum.

['lɪt(ə)l] [pʌf] - [bɔːl] . [θriː] .
Little Puff - Ball . 3 .
小的 噗 - 球 . 3 .

小绒球.3.

[ˌlaɪkə'pɜːrdən] - .
Lycoperdon gemmatum .
利科珀顿 - .

Lycoperdon gemmatum.

[per] - [ʃeɪpt] [pʌf] - [bɔːl] .
Pear - shaped Puff - Ball .
梨 - 形状 噗 - 球 .

梨形绒球。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [və'raɪətiz] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [ɪn][moʊst] [pɔɪnts] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
There are many varieties corresponding in most points with some one of the
那里 是 许多 品种 相应的 在 最多 积分 和 一些 一 的 这
[θriː] [ə'bʌv] [neɪmd] ,
three above named ,
三 多于 命名 ,

许多品种在大多数方面都与上述三种中的某一种相对应，

[sʌm; səm] ['groʊɪŋ] [ɑːn] [stʌmps] , [bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'piəriŋ] [ɑːn]['sændi] [sɔɪlz] ['æftər]
some growing on stumps , but most of them appearing on sandy soils after
一些 生长 在 树桩 , 但 最多 的 他们 出现 在 沙 土壤 后
['hevi] [reɪnz] .
heavy rains .
重的 雨 .

有些生长在树桩上，但大多数是在暴雨过后出现在沙质土壤上。

[nʌn] [ɑːr; ər] ['pɔɪzənəs] .
None are poisonous .
没有任何 是 有毒 .

它们均无毒。

[tuː; tə] [kʊk] .
TO COOK .
到 厨师 .

烹饪。

[meɪk] [ə; eɪ] ['bætər] , ['prɑːpərli] ['siːznd] [æz; əz][fɔːr; fər] ['fraɪɪŋ] [eg] - [plænt] , [ɔːr] [biːt] [ʌp] [egz]
Make a batter , properly seasoned as for frying egg - plant , or beat up eggs
制作 一个 连击 , 适当地 经验丰富的 作为 为了 煎炸 蛋 - 植物 , 或者 打 向上 鸡蛋
[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrpəs] ;
for the same purpose ;
为了 这 相同的 目的 ;

像炸茄子一样，将面糊调味，或者打散鸡蛋，达到同样的目的；

[kʌt][ðə; ði] [pʌf] - [bɔːlz]['ɪntuː]['slaɪsɪz][hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] ,
cut the puff - balls into slices half an inch thick ,
切 这 噗 - 球 进入 切片 一半 一个 英寸 厚的 ,

将马勃切成半英寸厚的片，

[ænd; ənd][fraɪ][ɪn] ['bɔɪlɪŋ] [fæt][ɔːr][ɑːn][ə; eɪ] ['bʌtərd] ['grɪdl] .

and	fry	in	boiling	fat	or	on	a	buttered	griddle	.
和	炒	在	沸腾	胖的	或者	在	一个	涂黄油的	烤盘	.

然后用沸腾的油脂或在涂了黄油的煎锅上煎炸。

[pʌf] - [bɔːlz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['veri] [gʊd] [stuːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][koʊ'praɪnəs] , [ɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Puff	-	balls	are	also	very	good	stewed	with	the	Coprinus	,	or	with	the
噗	-	球	是	还	非常	好的	炖	和	这	鬼伞	,	或者	和	这

['ɔːrd(ə)neri] ['mʌʃrʊm] ,

ordinary	mushroom	,
普通的	蘑菇	,

马勃菌和鬼伞菌，或者和普通蘑菇一起炖也很好吃。

[æz; əz][ðer; ðər] ['pɔːrəs] ['sʌbstəns] [əb'zɔːrbz][ðə; ði] [strɔːŋgər] ['fleɪvər] .

as	their	porous	substance	absorbs	the	stronger	flavor	.
作为	他们的	多孔	物质	吸收	这	更强	味道	.

因为它们的多孔物质会吸收更浓的味道。

[pleɪt] [ˌaɪ'ɛks] .

PLATE	IX	.
盘子	第九章	.

图版 IX。

['ægærɪkəs] ([ˌæmə'nɪtə]) - , [ɔːr] ['pɔɪzənəs] [waɪt] ['mʌʃrʊm] .

AGARICUS	(	AMANITA	)	VERNUS	,	OR	POISONOUS	WHITE	MUSHROOM	.
蘑菇	(	毒蝇伞	)	-	,	或者	有毒	白色的	蘑菇	.

毒白鹅膏菌（Agaricus (Amanita) Vernus），又称白毒蘑菇。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[dɪ'skrɪpʃn] .

DESCRIPTION	.
描述	.

描述。

['pɪlɪəs] .

Pileus	.
菌盖	.

盖

[æt; ət][fɜːrst]['oʊveɪt][ɔːr] ['bʌlbəs] , [ɪn'kloʊzd] [ɪn][ðə; ði]['vɑːlvə] , [ðen] [ɪk'spændɪd] , ['ɔːlweɪz] [pjʊr] [waɪt] ,

At	first	ovate	or	bulbous	,	enclosed	in	the	volva	,	then	expanded	,	always	pure	white	,
在	第一的	卵形	或者	球状的	,	内	在	这	托夫瓦	,	然后	扩展	,	总是	纯的	白色的	,

最初卵圆形或球形，包裹在菌托内，然后展开，始终为纯白色。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['klæmi] [ɔːr] ['vɪsɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] ; ['kjuːtɪkl] [θɪn] , ['sepərəbl] .

usually	clammy	or	viscid	to	the	touch	;	cuticle	thin	,	separable	.
通常	湿冷的	或者	粘稠的	到	这	触碰	;	表皮	薄的	,	可分离	.

触感通常湿冷或粘稠；角质层薄，可分离。

[gils] .

Gills	.
鳃	.

鳃。

[pjʊr] [waɪt] , [ʌn'iːkwəl] , [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði][stem] .

Pure	white	,	unequal	,	free	from	the	stem	.
纯的	白色的	,	不等	,	自由的	从	这	干	.

纯白色，大小不一，无茎。

[stem] .
Stem .
干 .

干。

[lɔːŋ] , [rʌf] [ɔːr] ['wʊli] , [stʌft] [ɔːr][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɑːloʊ] [tɔːrd] [ðə; ðɪ][kæp] .
Long , **rough** **or** **woolly** , **stuffed** **or** **a** **little** **hollow** **toward** **the** **cap** .
长的 , 粗糙的 或者 毛茸茸的 , 填充 或者 一个 小的 空洞的 朝向 这 帽 .

长而粗糙或毛茸茸的，顶部填充饱满或略微空心。

['vɑːlvə] .
Volva .
托夫瓦 .

沃尔瓦。

['ɔːlweɪz] ['prez(ə)nt] .
Always **present** .
总是 展示 .

始终在场。

[rɪŋ] [mɑːrkt] [æt; ət] ['miːdiəm] [groʊθ] ; ['ɔːf(ə)n]['æbsənt][æt; ət][mə'tʃʊrəti][ʌv; əv][ðə; ðɪ][plænt] ;
Ring **marked** **at** **medium** **growth** ; **often** **absent** **at** **maturity** **of** **the** **plant** ;
戒指 标记 在 中等的 生长 ; 经常 缺席的 在 到期 的 这 植物 ;

生长中期有环状突起；植物成熟时常消失；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [seɪm] [ɪz] [truː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɔːts] [ɔːr][skɜːrf][ɑːn][ðə; ðɪ][kæp] .
and **the** **same** **is** **true** **of** **the** **warts** **or** **scurf** **on** **the** **cap** .
和 这 相同的 是 真的 的 这 疣 或者 皮屑 在 这 帽 .

帽子上的疣或痂皮也是如此。

[en] . [biː] . [ðɪs] ['mʌʃrʊm] [tuː; tə] ['meni] ['pɝːsənz] [hæz; həz][noʊ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [teɪst] [ɔːr] [smel] .
N . **B** . **This** **mushroom** **to** **many** **persons** **has** **no** **disagreeable** **taste** **or** **smell** .
N . B . 这 蘑菇 到 许多 人 有 不 令人不快的 品尝 或者 闻 .

注意：对许多人来说，这种蘑菇没有令人不快的味道或气味。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɪn][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ðɪ]['bɔːrdərz][ʌv; əv] [wʊdz] ,
It **grows** **in** **and** **on** **the** **borders** **of** **woods** ,
它 生长 在 和 在 这 边界 的 树林 ,

它生长在林地内部和边缘地带。

[ænd; ənd] [wen] [hæf]['oʊpən] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi]['teɪkən][fɔːr; fər] [ðoʊz] [ɪn] [pleɪts] [aɪ] . [ɔːr][ˌaɪ 'viː] . ,
and **when** **half** **open** **may** **easily** **be** **taken** **for** **those** **in** **Plates** **I** . **or** **IV** . ,
和 什么时候 一半 打开 可能 容易地 是 已采取 为了 那些 在 盘子 我 . 或者 第四 . ,

半开时很容易被误认为是图版 I 或 IV 中的那些。

[ɪf] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['vɑːlvə] .
if **attention** **is** **not** **paid** **to** **the** **volva** .
如果 注意力 是 不是 有薪酬的 到 这 托夫瓦 .

如果不注意托叶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dedli] ['pɔɪzn] .
It **is** **deadly** **poison** .
它 是 致命 毒 .

这是剧毒物质。

[pleɪt] [eks] .
PLATE **X** .
盘子 X .

图版 X。

['pɔɪzənəs] ['mʌʃrʊmz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒiːnəs] [ˌæmə'nɪtə] . [wʌn] .
POISONOUS **MUSHROOMS** **OF** **THE** **GENUS** **AMANITA** . **1** .
有毒 蘑菇 的 这 属 毒蝇伞 . 1 .

毒伞属的毒蘑菇。1.

['ægærɪkəs] ([ˌæmə'nɪtə]) [məskɛri:əs] . [ˌtu:'tu:] , [θri:] .

Agaricus	**(**	**Amanita**	**)**	**muscarius**	**.**	**2**	**,**	**3**	**.**
蘑菇	(	毒蝇伞	)	毒蝇伞	.	2	,	3	.

伞菌 (Amanita) muscarius.2, 3.

['ægærɪkəs] ([ˌæmə'nɪtə]) [ˌfæ'lɔɪdi:z] . [fɔ:r] .

Agaricus	**(**	**Amanita**	**)**	**phalloides**	**.**	**4**	**.**
蘑菇	(	毒蝇伞	)	鬼笔	.	4	.

伞菌 (Amanita) phalloides.4。

['ægærɪkəs] ([ˌæmə'nɪtə]) ['mɑ:pə] .

Agaricus	**(**	**Amanita**	**)**	**mappa**	**.**
蘑菇	(	毒蝇伞	)	地图	.

毒伞属（Amanita）mappa.

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	**larger**	**image**
看法	更大的	图像

查看大图

['dʒen(ə)rəl] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ə'bʌv] .

GENERAL	**DESCRIPTION**	**OF**	**ABOVE**	**.**
一般的	描述	的	多于	.

上述内容的总体描述。

[plænt] [wen] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn'kloʊzd] [ɪn][ə; eɪ]['vɑ:lvə][ɔ:r] ['ræpər] ,

Plant	**when**	**just**	**below**	**the**	**soil**	**enclosed**	**in**	**a**	**volva**	**or**	**wrapper**	**,**
植物	什么时候	只是	以下	这	土壤	内	在	一个	托夫瓦	或者	包装纸	,

将植株种在土壤下方，用菌托或菌盖包裹住即可。

[wɪtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [mə'tjuəz] [rɪ'meɪnz] ([wʌn]) [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [kən'tɪnju:ɪŋ] [tu:; tə] [ʃi:ð] [ðə; ði]

which	**as**	**it**	**matures**	**remains**	**(**	**1**	**)**	**at**	**the**	**base**	**continuing**	**to**	**sheathe**	**the**
哪个	作为	它	成熟	遗迹	(	1	)	在	这	根据	继续	到	鞘	这

[stem] ;

stem	**;**
干	;

成熟后，（1）仍留在基部，继续包裹茎秆；

([ˌtu:'tu:]) [ɪn][ðə; ði]['kɑ:lər][ɔ:r] [rɪŋ] ;

(	**2**	**)**	**in**	**the**	**collar**	**or**	**ring**	**;**
(	2	)	在	这	衣领	或者	戒指	;

（2）在项圈或环上；

([θri:]) [ɑ:n][ðə; ði] ['pɪlɪəs] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv] ['i:zəli] ['sepərəbl] [skeɪlz] [ɔ:r] [wɔ:ts] .

(	**3**	**)**	**on**	**the**	**pileus**	**in**	**the**	**form**	**of**	**easily**	**separable**	**scales**	**or**	**warts**	**.**
(	3	)	在	这	菌盖	在	这	形式	的	容易地	可分离	秤	或者	疣	.

（3）菌盖上出现易分离的鳞片或疣状物。

['dʒen(ə)rəli] [fri:] [frʌm; frəm] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] [teɪst] [ɔ:r] [smel] , [ɪk'sept] [æt; ət] [dɪ'keɪ] ,

Generally	**free**	**from**	**disagreeable**	**taste**	**or**	**smell**	**,**	**except**	**at**	**decay**	**,**
一般来说	自由的	从	令人不快的	品尝	或者	闻	,	除了	在	衰变	,

一般情况下，除了腐烂时，没有令人不快的味道或气味。

[wen] [ðə; ði][və'raɪəti] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['fɪgjərz] [noʊ] . [ˌtu:'tu:][ænd; ənd][noʊ] . [θri:][ɪz]['pju:trɪd][ænd; ənd]

when	**the**	**variety**	**illustrated**	**by**	**figures**	**No**	**.**	**2**	**and**	**No**	**.**	**3**	**is**	**putrid**	**and**
什么时候	这	种类	插图	经过	数据	不	.	2	和	不	.	3	是	腐烂的	和

['nɔ:ʃəs] .

nauseous	**.**
恶心	.

当图 2 和图 3 所示的品种腐烂变质，令人作呕时。

[gils] [pjʊr] [waɪt] [æt; ət] ['evri] [steɪdʒ][ʌv; əv] [groʊθ] .

Gills	pure	white	at	every	stage	of	growth	.
鳃	纯的	白色的	在	每一个	阶段	的	生长	.

鳃在各个生长阶段都呈纯白色。

['pɪlɪəs] ['veri] ['veriəb(ə)l][ɪn]['kʌlər] , [frʌm; frəm] [pjʊr] [waɪt] [tu:; tə] [braɪt] ['ɔrɪndʒ] [ɔ:r] [red] .

Pileus	very	variable	in	color	,	from	pure	white	to	bright	orange	or	red	.
菌盖	非常	多变的	在	颜色	,	从	纯的	白色的	到	明亮的	橙子	或者	红色的	.

菌盖颜色变化很大，从纯白色到亮橙色或红色都有。

[ɔ:l] [kən'teɪn] [ə; eɪ] ['dedli] ['pɔɪzn] .

All	contain	a	deadly	poison	.
全部	包含	一个	致命	毒	.

它们都含有剧毒物质。

[pleɪt] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

PLATE	XI	.
盘子	十一	.

图版十一。

['pɔɪzənəs] [ɔ:r] [sə'spɪʃəs] [bɒ'leti:] . [wʌn] .

POISONOUS	OR	SUSPICIOUS	BOLETI	.	1	.
有毒	或者	可疑的	牛肝菌	.	1	.

有毒或可疑的牛肝菌。1.

[bə'li:təs] - , ['bɪtər] [bə'li:təs] . [ˌtu:'tu:] .

Boletus	felleus	,	Bitter	Boletus	.	2	.
牛肝菌	-	,	苦的	牛肝菌	.	2	.

牛肝菌、苦牛肝菌.2.

[bə'li:təs] - , ['krɪmz(ə)n] [bə'li:təs] . [θri:] , [fɔ:r] .

Boletus	alveolatus	,	Crimson	Boletus	.	3	,	4	.
牛肝菌	-	,	赤红	牛肝菌	.	3	,	4	.

牛肝菌（Boletus alveolatus），深红牛肝菌。3, 4.

[bə'li:təs] - , ['lʊrɪd] [bə'li:təs] .

Boletus	luridus	,	Lurid	Boletus	.
牛肝菌	-	,	骇人的	牛肝菌	.

鲁里德牛肝菌，鲁里德牛肝菌。

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

['fɪgjər] [wʌn] [ə'bʌv] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] ['fɪgjərz] [ˌtu:'tu:][ænd; ənd][θri:] , [pleɪt] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] . ,

Figure	1	above	is	very	much	like	Figures	2	and	3	,	Plate	VII	.	,
数字	1	多于	是	非常	很多	喜欢	数据	2	和	3	,	盘子	七	.	,

上图 1 与图版 VII 中的图 2 和图 3 非常相似。

[ʌv; əv]['edəb(ə)l] ['mʌʃrʊmz] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ɪts] ['bɪtər] [teɪst]

of	Edible	Mushrooms	,	from	which	it	is	easily	distinguished	by	its	bitter	taste
的	食用	蘑菇	,	从	哪个	它	是	容易地	杰出的	经过	它是	苦的	品尝

[ænd; ənd]['roʊzi] [tjʊb] .

and	rosy	tubes	.
和	红润	管子	.

它与食用菌的区别在于其苦味和粉红色菌管。

['fɪgjər] [ˌtu:'tu:][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪvli] [ə'merɪkən] ['spi:ʃi:z] ,

Figure	2	is	a	distinctively	American	species	,
数字	2	是	一个	独特地	美国人	物种	,

图2是典型的美洲物种，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] [fɔ:r; fər] [sə'spektɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɔ:l][bɒ'leti:] [wɪʧ]

and	the	authority	for	suspecting	it	is	found	in	the	fact	that	all	Boleti	which
和	这	权威	为了	怀疑	它	是	成立	在	这	事实	那	全部	牛肝菌	哪个

[hæv; həv] [red] [ɔ:r] [red] - [maʊðd] [tjʊb] [hæv; həv] [bɪn] [kən'sɪdərd] ['pɔɪzənəs] .

have	red	or	red	-	mouthed	tubes	have	been	considered	poisonous	.
有	红色的	或者	红色的	-	嘴巴	管子	有	到过	经过考虑的	有毒	.

怀疑其有毒的依据是，所有管口呈红色或红色的牛肝菌都被认为是有毒的。

[ɔ:l'ðoʊ] ['væljuəb(ə)l][fɔ:r; fər][æn; ən][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['lʊrɪd][bɒ'leti:] , [ðɪs] [və'raɪəti][ɪz]['prɑ:bəbli] ['edəb(ə)l] .

Although	valuable	for	an	illustration	of	the	lurid	Boleti	,	this	variety	is	probably	edible	.
虽然	有价值的	为了	一个	插图	的	这	骇人的	牛肝菌	,	这	种类	是	大概	食用	.

虽然这种牛肝菌对展示其艳丽的外形很有价值，但它可能也是可以食用的。

['fɪgjər] [θri:][ɪz] ['i:zəli] [kən'faʊndɪd] [wɪð; wɪθ] ['fɪgjərz] [fɔ:r][ænd; ənd][faɪv] , [pleɪt] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] . , [ʌv; əv]

Figure	3	is	easily	confounded	with	Figures	4	and	5	,	Plate	VII	.	,	of
数字	3	是	容易地	令人困惑	和	数据	4	和	5	,	盘子	七	.	,	的

['edəb(ə)l] ['mʌʃrʊmz] ,

Edible	Mushrooms	,
食用	蘑菇	,

图 3 很容易与《食用蘑菇》图版 VII 中的图 4 和图 5 混淆。

[ɪf] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz][nɑ:t] [peɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] [tjʊb] .

if	attention	is	not	paid	to	the	color	of	the	tubes	.
如果	注意力	是	不是	有薪酬的	到	这	颜色	的	这	管子	.

如果不注意试管的颜色。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

PLATE	XII	.
盘子	十二	.

图版十二。

['pɔɪzənəs] [ɔ:r] [fɔ:ls] [tʃæm'pɪnjənz] . [wʌn] , [ˌtu:'tu:] .

POISONOUS	OR	FALSE	CHAMPIGNONS	.	1	,	2	.
有毒	或者	错误的	蘑菇	.	1	,	2	.

有毒或假香菇.1, 2.

['ægærɪkəs] (-) ['semi] - [ɔ:bikju'leəris] . [θri:] , [fɔ:r] .

Agaricus	(	Naucoria	)	semi	-	orbicularis	.	3	,	4	.
蘑菇	(	-	)	半	-	眼轮匝肌	.	3	,	4	.

半轮匝姬松茸 (Naucoria)。 3、4。

['ægærɪkəs] ([strə'feərɪə]) ['semi] - - . [faɪv] , [sɪks] .

Agaricus	(	Stropharia	)	semi	-	globatus	.	5	,	6	.
蘑菇	(	球形菌	)	半	-	-	.	5	,	6	.

姬松茸 (大球盖菇) semi-globatus.5, 6.

['ægærɪkəs] (-) - .

Agaricus	(	Naucoria	)	pediades	.
蘑菇	(	-	)	-	.

伞菌属（Naucoria）pediades。

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

['fɪgjər] [wʌn][ænd; ənd] ['fɪgjər] [ˌtuː'tuː] [ə'bʌv] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ][smɔːl] ['mʌʃrʊm] [wɪtʃ] [grəuz] [ɪn]

Figure	**1**	**and**	**Figure**	**2**	**above**	**are**	**of**	**a**	**small**	**mushroom**	**which**	**grows**	**in**
数字	1	和	数字	2	多于	是	的	一个	小的	蘑菇	哪个	生长	在

[lɔːnz] [ænd; ənd] ['pɑːstʃəz] ,

lawns	**and**	**pastures**	**,**
草坪	和	牧场	,

上图1和图2所示为一种生长在草坪和牧场上的小型蘑菇。

[ænd; ənd][ɪz] ['veri] ['iːzəli] [mɪ'steɪkən][fɔːr; fər] [ðoʊz] [ɑːn] [pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ʌv; əv]['edəb(ə)l] ['mʌʃrʊmz] ;

and	**is**	**very**	**easily**	**mistaken**	**for**	**those**	**on**	**Plate**	**III**	**.**	**of**	**Edible**	**Mushrooms**	**;**
和	是	非常	容易地	错误	为了	那些	在	盘子	三、	.	的	食用	蘑菇	;

很容易与《食用蘑菇》图版 III 中的蘑菇混淆；

[bʌt; bət] , [fɜːrst] , [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][pɔɪnt] , [bʌt; bət][ɑːr; ər] ['strɪktli] [ɔːr'bɪkjulər; ɔːr'bɪkjələr] ; ['sekənd] ,

but	**,**	**first**	**,**	**they**	**have**	**no**	**point**	**,**	**but**	**are**	**strictly**	**orbicular**	**;**	**second**	**,**
但	,	第一的	,	他们	有	不	观点	,	但	是	严格	圆形	;	第二	,

但是，首先，它们没有点，而是严格的球形；其次，

[ðə; ði][gils][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [dis'kʌlərd] [ɪn][eɪdʒ][ɔːr] [dɪ'keɪ] [æz; əz][ɪn] ['fɪgjər] ['sɛvən] [ə'bʌv] ;

the	**gills**	**are**	**always**	**discolored**	**in**	**age**	**or**	**decay**	**as**	**in**	**Figure**	**7**	**above**	**;**
这	鳃	是	总是	变色	在	年龄	或者	衰变	作为	在	数字	7	多于	;

鳃在老化或腐烂时总是会变色，如上图 7 所示；

[θɜːrd] , [ðə; ði]['tekstʃər][ɪz][sɔːft] ,

third	**,**	**the**	**texture**	**is**	**soft**	**,**
第三	,	这	质地	是	柔软的	,

第三，质地柔软。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌʃrʊm] [dʌz] [nɑːt][draɪ][hɑːrd][baɪ][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [ɪk'spænd][wɪð; wɪθ]

and	**the**	**mushroom**	**does**	**not**	**dry**	**hard**	**by**	**the**	**sun**	**and**	**re**	**-**	**expand**	**with**
和	这	蘑菇	做	不是	干燥	难的	经过	这	太阳	和	关于	-	扩张	和

['mɔɪstʃər] [æz; əz][ə; eɪ][mə'ræzmiəs] .

moisture	**as**	**a**	**Marasmius**	**.**
水分	作为	一个	马拉斯米乌斯	.

这种蘑菇不会像小菇那样被太阳晒干变硬，也不会像小菇那样吸收水分后重新膨胀。

['fɪgjərz] [θriː][ænd; ənd][fɔːr][æz; əz]['ɔːlsoʊ][faɪv][ænd; ənd][sɪks] ['ɪləstreɪt] ['spiːʃiːz] ['ɒf(ə)n] [faʊnd] [ɪn][ɔːr]

Figures	**3**	**and**	**4**	**as**	**also**	**5**	**and**	**6**	**illustrate**	**species**	**oftenest**	**found**	**in**	**or**
数据	3	和	4	作为	还	5	和	6	阐明	物种	最常	成立	在	或者

[ɑːn] [mə'nʊr] ,

on	**manure**	**,**
在	肥料	,

图3和图4以及图5和图6展示了粪便中或粪便上最常发现的物种。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'bʌv] [dɪ'stɪŋkʃənz] [ɑːr; ər] ['iːkwəli] [truː] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [və'raɪətiz] .

and	**the**	**above**	**distinctions**	**are**	**equally**	**true**	**of**	**these**	**two**	**varieties**	**.**
和	这	多于	区别	是	同样地	真的	的	这些	二	品种	.

以上区别同样适用于这两种类型。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɑːr; ər][nɑːt] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃʊrədli] ['pɔɪzənəs] ,

The	**above**	**are**	**not**	**known**	**to**	**be**	**assuredly**	**poisonous**	**,**
这	多于	是	不是	已知	到	是	当然	有毒	,

以上物质并非已被证实具有剧毒。

[bʌt; bət][hæv; həv] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['escjuːlənt]['kwɑːlətiz][ʌv; əv][ðə; ði] ['feri] - [rɪŋ] [ʃæm'pɪnjən] .

but	**have**	**none**	**of**	**the**	**esculent**	**qualities**	**of**	**the**	**fairy**	**-**	**ring**	**champignon**	**.**
但	有	没有任何	的	这	可食用植物	品质	的	这	仙女	-	戒指	蘑菇	.

但却不具备仙环菇的任何食用特性。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['ʌðər] [smɔːl]['fʌŋgiː][ʌv; əv][sɔːft]['tekstʃər][ænd; ənd] ['daʊtf(ə)l] ['kwɑːləti] ['kloʊsli]

There	are	also	other	small	fungi	of	soft	texture	and	doubtful	quality	closely
那里	是	还	其他	小的	真菌	的	柔软的	质地	和	疑	质量	密切

[rɪ'zemblɪŋ] [ðiːz] [wɪtʃ] [groʊ] [ɪn] [lɔːnz] [ænd; ənd] ['pɑːstʃəz] ,

resembling	these	which	grow	in	lawns	and	pastures	,
类似	这些	哪个	生长	在	草坪	和	牧场	,

草坪和牧场上还生长着其他一些质地柔软、品质可疑的小型真菌，与这些真菌非常相似。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪt] [ɪz][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['æmətər] [tuː; tə][ə'vɔɪd] [ɔːl] [sʌtʃ] .

and	the	object	of	this	plate	is	to	teach	the	amateur	to	avoid	all	such	.
和	这	目的	的	这	盘子	是	到	教	这	业余	到	避免	全部	这样的	.

此图的目的是教导业余爱好者避免所有这些情况。

[ðə; ði] [sə'spɪʃəs] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [mə'ræzmiəs] [duː][nɑːt] [groʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['edəb(ə)l] ['spiːʃiːz] ,

The	suspicious	varieties	of	Marasmius	do	not	grow	with	the	edible	species	,
这	可疑的	品种	的	马拉斯米乌斯	做	不是	生长	和	这	食用	物种	,

[bʌt; bət][ɪn] [wʊdz] .

but	in	woods	.
但	在	树林	.

可疑的马兰属植物并不与可食用的品种一起生长，而是生长在树林里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神